

te mata i te repo. 21 Ua parau atura Arauna, Eaha te mea i tae mai ai oe, e tau fatu, e te arii, i to tavini nei? Ua parau maira Davida, I haere mai au e hoo i te vahi papairaa *sitona* na oe nei ei faatiaraa i te tahi fata na Iehova, ia faaorehia mai te ma'i pohe i te taata nei. 22 Ua parau atura Arauna ia Davida, E rave oe, e tau fatu, e te arii, e hopoi i ta oe e hinaaro ra. Inaha, teie te puatoro ei tusia tauuahi, teie hoi te mau papai, e te mau mauhaa no nia i te puatoro ei vahi. 23 I hopoi-noa-hia e Arauna taua mau mea atoa nei mai ta te arii ra na te arii. E ua na o

maira Arauna i te arii, Ia itehia mai hoi oe e to Atua e Iehova. 24 Ua parau atura te arii ia Arauna, Eiaha; ei hoo a, e hoo hua 'tu vau ia oe; eiaha ta'u ei tao'a hoo-ore-hia e au ia hopoi ei tusia tauuahi na tau Atua ra na Iehova. Hoo atura Davida i taua vahi papairaa *sitona* ra, e na puatoro ra, i na sekela ario e pae ahuru ra. 25 Ua faatia ihora Davida i te ho'e fata na Iehova, e ua hopoi i te tusia tauuahi e te tusia no te maitai ra. Mâhâ a'era to Iehova riri i taua fenua ra, ore a'era te ma'i pohe ia Iseraela.

## TE

## MAU ARII BUKA HOË.

To Davida ruhiruhia ra, e te paruparura hoi.

I UA ruhiruhia te arii ra o Davida, ua rahi to'na matahiti; e ua tapo'i ratou ia'na i te ahu, aita râ oia i mahanahana. 2 Ua parau atura te mau tavini ia'na, Ei vahine api, ei parenia te imi no tau fatu no te arii, e ia tia oia i mua i te arii, e ia poihere oia ia'na, e taoto hoi oia i tana ee, ia mahanahana tau fatu te arii ra. 3 Ua imi ihora ratou i te ho'e vahine api e te maitai, i te mau vahi atoa i ô Iseraela; e itea ihora te ho'e Sunema o Abisaga, e ua aratai maira ia'na i te arii ra. 4 E vahine maitai taua vahine api ra; e ua poihere maite, e ua rave i te maa na te arii; aita râ te arii i te atu ia'na.

5 Ua faateitei a'era Adonia a Hagita ra, na ô a'era, O vau te arii; ua rave a'era oia i te pereoo e te feia puahoro-fenua, e na taata hoi e pae ahuru ei horo na mua ia'na. 6 Aita hoi oia i faatohia e tana metua, i te na ôraa 'tu e, Eaha oe i na reira i? E taata hi'oraa maitai hoi oia; i muri a'e oia ia Abasaloma i te fanauraa. 7 E faaitehia a'era Ioaba a Zerua e o Abiataratahuh'a ra i ta'na parau; e no te mea, ua au ia raua taua parau ra, ua tauturu ratou ia Adonia. 8 Area te tahuh'a ra o Zadoka, o Benaia a Iehoida, e o Natana peropheta, e o Simeia, e o Rei, e te feia rarahi no ô ia Davida ra, aore ia i au ia Adonia ra. 9 Ua tupai atura Adonia ra i te mamoe, e te puatoro, e te puaa poria ra i te pae ofai i Zohelata, i pihai iho i Ene-rogela, e ua parau atura i tana mau

taeae, i te mau tamarii a te arii ra, e to Iuda atoa ra, te mau tavini o te arii ra: 10 area o Natana peropheta, e o Benaia, e te feia itoito ra, e tana taee o Solomona, aita ia i parauhia 'tu e ana.

11 Ua parau atura Natana i te metua vahine o Solomona ia Bate-seba, na ô atura, Aita oe i ite e, ua arii Adonia a Hagita ra, e aita hoi to tatou fatu, o Davida, i ite? 12 E teie nei, e haere mai, e a'o noa 'tu vau ia oe, ia ora hoi oe, e ia ora hoi to tamaiti o Solomona. 13 A faaetaeta, e haere oe i te arii ra ia Davida, a na ô atu ai oe ia'na, E ere anei oe, e tau fatu, e tau arii, tei tãpũ mai i to tavini vahine nei, tei na ô mai ia'u ra e, O tau tamaiti mau o Solomona te riro ei arii i muri a'e ia'u ra, e oia te parahi i nia i to'u nei terono? E teie nei, eaha Adonia i arii ai? 14 E inaha, te parau noa ra oe i te arii ra, o vau atoa ia i muri iho ia oe, a faanavai atu ai i ta oe parau.

15 Haere atura Bate-seba i roto i te arii ra, i roto i te piha ra; ua ruhiruhia roa te arii; te raverave ra Abisaga Sunema i ta te arii ra. 16 Ua pi'o ihora Bate-seba i raro, ua tahopu atura i te arii. Ua parau maira te arii ia'na, Eaha to oe hinaaro? 17 Ua parau atura oia ia'na, E tau fatu, ua tãpũ oe i to Atua ra ia Iehova i to tavini nei, e ua na ô mai oe e, O to tamaiti mau a o Solomona te arii i muri a'e ia'u ra, e oia te parahi i to'u nei terono. 18 E teie nei, inaha, o Adonia tei arii; e aita oe i ite, e tau fatu, e tau arii; 19 e ua tupai oia i te puatoro, e te puaa poria, e te mamoe, e

rave rahi, e ua parau oia i te mau tamarii atoa a te arii ra, e ia Abiatarah tahu'a ra, e ia Icaba te raatira o te nuu ra; area o to tavini o Solomona, aita ia i parauhia mai. 20 E teie nei, e tau fatu, e te arii, tei nia maira te mata o Iseraela ia oe; ia faaite atu oe ia ratou, e o vai te parahi i nia i te terono o tau fatu to te arii i muri a'e ia'na ra? 21 Aore ra, ia mairi ana'e to tau fatu to te arii ra taoto i o to'na hui metua atoa ra, e riro ma'ua o tau tamaiti o Solomona i te faahapahia mai i reira.

22 E te parau noa 'tura oia i te arii ra, inaha, o Natana peropheta tei tomo atoa mai i roto ra. 23 E ua parau atura ratou i te arii, na o atura, Teie hoi Natana peropheta. E tae maira oia i roto i te arii ra, ua pi'o ihora i raro i mua i te arii ra, tahopu atura i raro te mata i te repe. 24 Ua parau atura Natana, E tau fatu, e te arii, ua parau anei, oe e o Adonia te arii i muri a'e ia'u nei, o te parahi ia i nia i to'u nei terono? 25 Ua reva 'tura hoi oia i raro i teie nei mahana, e ua tupai i te puatoro, e te puas poria, e te mamoe e rave rahi, e ua tihia e ana te mau tamarii a te arii ra, e te mau raatira o te nuu ra, e te tahu'a ra o Abiatarah, inaha, te amu ra ratou e te inu ra i mua i taua aro, te na o ra e, ia ora na te arii ra o Adonia. 26 Area to tavini nei, o van, e o Zadoka tahu'a ra, e o Benaia a Iehoiada, e to tavini ra hoi o Solomona, aita ia i tihia mai e ana. 27 Na oe anei taua parau nei, e tau fatu, e tau arii? e aita a'enei oe i faaite mai i to tavini nei i tei parahi i te terono a tau fatu a tau arii i muri a'e ia oe.

28 Ua parau maira taua arii ra o Davida, A parau atu na ia Bato-seba e haere mai. Ua haere maira oia, e ua tia maira i mua i te aro o te arii ra. 29 Ua tãpũ ihora te arii, na o a'era, Te ora ra Iehova, o tei faaora ia'u i te mau ati atoa ra, 30 Mai ta'u a hoi i tãpũ atu ia oe i te Atua o Iseraela ra ia Iehova, a na o ai ra e, O to tamaiti mau ra o Solomona te arii i muri a'e ia'u ra, e oia te parahi i o'u ra terono ei mono a'e ia'u nei, e na reira mau a'vau i teie nei mahana. 31 Ua pi'o ihora Bato-seba i raro te mata i te repo, tahopu atura i te arii, na o atura, Ia ora roa tau fatu, te arii ra o Davida.

32 Ua parau maira te arii ra o Davida, A parau atu na ia Zadoka tahu'a, e ia Natana peropheta, e ia Benaia a Iehoiada. E ua haere maira ratou i mua i te aro o te arii. 33 Ua parau maira te arii ia ratou, E aratai atoa outou i te mau tavini a to outou nei fatu, a haaparahi atu ai i tau tamaiti ra ia Solomona i nia i ta'u ra pheradi, a

aratai atu ai i Gihona; 34 e na Zadoka tahu'a, e na te peropheta ra na Natana, o faatahinu ia'na ei arii no Iseraela; a faato ai outou i te pu, a parau ai e, Ia ora te arii ra o Solomona. 35 A haere atoa mai ai outou ia haere mai oia ra, a parahi ai oia i nia i to'u nei terono; oia hoi te arii ei mono a'e ia u nei: oia tei haapaohia e au ra ei tavani i nia ia Iseraela i nia ia Iuda. 36 Ua parau atura Benaia a Iehoiada ra i te arii, na o atura, Amene; ia na reira atoa mai hoi o Iehova, o te Atua no tau fatu no te arii ra. 37 E mai ia Iehova i ite mai i tau fatu i te arii, ia ite atoa mai oia ia Solomona, e ia faarahihia mai to'na terono, e ia hau atu i te terono o tau fatu o te arii ra o Davida. 38 Haere atura Zadoka tahu'a, e te peropheta ra o Natana, e o Benaia a Iehoiada, e te mau Kereti e te mau Peleti i raro, e ua haaparahi ia Solomona i nia i te pheradi a Davida, e ua aratai ia'na i Gihona. 39 Ua rave a'era Zadoka tahu'a i te ho'e tara ino'i no roto i te sekene, e ua faatahinu atura ia Solomona. Ua faato ihora ratou i te pu; e ua pii atoa 'tura te mau taata, Ia ora te arii ra o Solomona! 40 Ua ho'i atoa maira te mau taata atoa, ma te faato i te vivo, e te caoa rahi, tamumu atura te fenua i te haruru.

41 Te faaroo noa ra Adonia e te mau taata atoa, ua paia a'era ratou i te maa. E ite a'era Icaba i te oto o taua pu ra, ua na o a'era oia, Eaha ra teie au'e rahi i te oire nei? 42 Te parau noa ra oia, Inaha, o Ionatana maira, te tamaiti a Abiatarah tahu'a ra, ua parau atura Adonia ia'na, A haere mai i roto nei; e taata maitai oe, e riro ta oe parau i te parau maitai. 43 Ua parau atura Ionatana ia Adonia, Ua faariro mau to tatou fatu te arii ra o Davida ia Solomona ei arii. 44 E ua tono-atoa-hia e te arii ia Zadoka tahu'a, e te peropheta ra ia Natana, e ia Benaia a Iehoiada, e te mau Kereti, e te mau Peleti, e haaparahi ratou ia'na i nia i te pheradi a te arii ra; 45 e na Zadoka tahu'a raua o Natana peropheta ra i faatahinu ia'na ei arii i Gihona; i haere mai ai ratou ma te caoa, tamumu atura te oire. O taua haruru ia i itea e outou ra. 46 E te parahi ra Solomona i nia i te terono o taua baalilela nei. 47 E ua haere maira te mau tavini o te arii e faaora i to tatou fatu i te arii ra ia Davida, i te na Oras e, Ia haemaitaihia e te Atua to Solomona i'oa i to oe ra, e ia haamanahia to'na terono i to oe ra. Ua pi'o ihora te arii i raro i nia iho i te roi no'na ra. 48 E ua na o maira te arii, Ia haemaitaihia mai te Atua o Iseraela o Iehova, o tei horoa

mai i te hoē ei parahi i to'u nei terono, ua ite iho nei hoi tau mata. 49 Roohia ihora te mau manihini i ō Adonia ra i te māta'u, tia ana'e a'era i nia, haere atura i to'na haerea i to'na haerea.

50 Māta'u a'era Adonia ia Solomona, ua tia a'era, haere atura, rave atura i na tara o te fata ra. 51 E faaitēhia tura Solomona, i na ōhia, Inaha, ua māta'u Adonia i te arii ra ia Solomona, inaha hoi, ua rave i na tara o te fata ra, e te na ō a'era e, E tāpū mai te arii ra o Solomona ia'u auanei e e ore oia e taparahi mai i to'na ra tavini i te 'o'e. 52 Ua na ō a'era Solomona, ia haapao maitai oia ra, e ore roa te hoē io rouru o'na e mairi i raro i te repo; ia haapao ino rā oia ra, e pohe ia. 53 Ua tonu a'era te arii ra o Solomona, e ua tunu mai ratou ia'na i raro mai nia mai i taua fata ra. Ua haere maira oia ua pi'o i raro i mua i te arii ra ia Solomona; ua parau maira Solomona ia'na, E haere i te utuafare.

*Te parau hopea a Davida ia Solomona, e to'na ra pohe.*

**2** TE fatata maira te mahana e pohe ai Davida; e ua a'o atura oia i ta'na tamaiti ia Solomona, na ō atura, 2 Te haere nei au i te e'a e haerehia e to te ao atoa nei; e tena na, e faaetaeta, e haapeu taata; 3 e haapao ā i te poroi a to Atua ra a Iehova, e haapao i ta'na e'a, e ta'na parau, e ta'na i faaue mai, e ta'na haapaoara, e ta'na mau peu, mai tei papahia i roto i te ture a Mose ra, ia manuia oe i to oe ra mau haerea, e i te mau vahī atoa ta oe e fariu ra. 4 ia faatupu-roa-hia e Iehova ta'na parau i parau mai ia'u ra, a na ō mai ai ra e, ia haapao maite to mau tamarī i to ratou haerea, ia haapao ratou i te parau mau i mua ia'u nei, ma te auu atoa e ma te varua atoa, e toe ā to oe huai i nia i te terono i Iseraela nei, ua na reira hoi oia.

5 Ua ite hoi oe i ta Icaba a Zeruia i rave ia'u nei; e ta'na hoi i rave i na raatira o te nuu o Iseraela nei, ta'na i rave ia Abinera a Nere ra, e ia Amasa a Ietera, i taparahi-noa-hia e ana, i te hau tia nei ua tahe ihora te toto tama'i ia'na! Viivii ihora tana tatia i tatiatia e ana i te toto tama'i, e tana tama i ta-maahia e ana. 6 E tena na, e haapao oe i ta oe ra rave paari, eiaha tana upoo hinahina ia tae hau noa 'tu i te apoo ra. 7 E aroha maite rā oe i te mau tamarī a Barazilai i Gileada ra, ei roto atoa ratou i te feia e amu atoa i te maa i ta oe ra amuraa: ua turu mai hoi ratou ia'u, a auuhia 'i au e to tuana e Abasaloma ra. 8 E, inaha, tena atoa hoi Simeia a Gera e ati Beniamina i Bahurima, o tei faaiuo mai ia'u ma te

tuhī rahi, i te mahana i reva 'i au i Mahanaima ra: ua haere maira oia e ua farerei mai ia'u i Ioridana, e ua tāpū atura vau ia'na i te 'o'a o Iehova, na ō atura vau. E ore oe e taparahi-pohe-roa-hia e au i te 'o'e. 9 E tena na, eiaha oia ia parahi tanta hara ore noa i ō na; e taata ite hoi oe, ua ite oe i ta oe e rave ia'na ra; ia tae ā tana upoo hinahina i te apoo ma te toto.

10 Taoto atura Davida i ō tana mau metua atoa, e tanuhia ihora i roto i te oire a Davida. 11 E to Davida pue mahana i te ariiara e Iseraela ra, e maha ia ahururaa i te matahiti: e hitu o'na matahiti i te ariiara e Heberona, e toru ahuru e toru tiahapa i te ariiara i Ierusalem.

12 Parahi ihora Solomona i nia i te terono o tana metua ra o Davida; te rahi noa 'tu rā to'na mana.

13 Ua haere maira Adonia a Hazta i te metua vahine o Solomona ra ia Bate-seba, ua parau atura oia, I haere hanu mai anei oe? Ua parau maira oia, E hau. 14 Ua parau maira hoi oia, E maa parau iti ta'u ia oe ra, Ua parau atura oia, E parau noa mai oe. 15 Ua parau atura oia, Ua ite hoi oe, e tei ia'u taua hau nei; e ua haapaohia vau nei e Iseraela atoa, e ei ia'u ā taua hau ra; ua tiai-ē-hia rā taua hau nei, e ua riro i tau taese: na'na hoi na Iehova. 16 E teie nei, hoē a'u parau iti toe ia oe na; eiaha oe e faaere mai. Ua parau maira oia ia'na, E parau mai ā oe. 17 E parau atu oe i te arii ra ia Solomona (eita hoi oia e faaere mai ia oe) e ho mai oia i te Sunema ra, ia Abisaga, ei vahine na'u. 18 Ua parau atura Bate-seba, Ua tia; e parau maori au i to parau i te arii ra.

19 Haere atura Bate-seba i te arii ra ia Solomona e parau ia'na i te parau a Adonia ra. Ua tia a'era te arii i nia e farerei atu ia'na, e ua pi'o ihora oia i raro i mua ia'na, e ua parahi ā i nia i tana terono, e ua faaue i te hoē parahi-ara ia tuuhia mai no te metua vahine o te arii ra; na parahi ihora oia i te rima atau. 20 Ua parau atura oia, Hoē roa a'u parau iti ia oe; eiaha oe e faaere mai. Ua parau maira te arii ia'na, A parau mai, e tau metua; e ore hoi au e faaere atu ia oe. 21 Ua parau atura oia, E tuu oe i te Sunema ra ia Abisaga i to tuana ra ia Adonia, ei vahine na'na. 22 Ua parau maira taua arii ra o Solomona, na ō maira i te metua vahine, Eaha hoi oe i ani mai ai i te Sunema ra ia Abisaga na Adonia? a ani atoa mai i te hau, e tuana hoi oia no'u; no'na, e no Abiatarā tahua ra, e no Icaba a Zeruia ra. 23 Ua tāpū atura Solomona ia Iehova, na ō atura, ia pohe oia i parau ai oia i tena

na parau, *no te ra*, ia na reira mai te Atua ia'u nei, e ia rahi mai a. 24 E teie nei, te ora ra Iehova, te haapapu mai ia'u nei, e ua tuu ia'u i nia i te terono o tau metua nei o Davida, e ua horoa mai i te huai no'u, mai ta'na hoi i parau maira, auanei Adonia e pohe ai. 25 Ua parau atura te arii ra o Solomona ia Benaja a Iehoiada; ua rave atura oia e ua taparahi e pohe roa a'era.

26 Ua parau atura te arii ia Abiatarah tahu'a ra, A haere i Anatota, i to oe ra fenua; e au hoi ia oe te pohe; e ore ra vau e taparahi ia oe i teie nei, no te mea, ua hopoi oe i te afata a te Fatu ra a Iehova i mua i tau metua ra ia Davida, e no te mea ua roohia-atohia oe e te ati i te mau ati atoa o tau metua ra. 27 Hopara-6-hia 'tura Abiatarah o Solomona, eiaha oia ei tahu'a rahi na Iehova; tupa atura te parau a Iehova, ta'na i parau i Silo i te utuafare o Eli ra.

28 Ua tae atura te parau ia Ioaba; ua pee hoi Ioaba ia Adonia, aita ra oia i pee ia Abasaloma. Horo atura Ioaba i te sekene a Iehova, e ua tēpea i na tara o te fata ra. 29 E ua faaitēhia 'tura i te arii ra ia Solomona e, ua horo Ioaba i roto i te sekene a Iehova; e, inaha, tei te hiti fata ra oia. Ua tono a'era Solomona ia Benaja a Iehoiada, e ua parau atura, A tii, a rave. 30 E tae atura Benaja i te sekene a Iehova ra, e ua parau atura ia'na. Te na o maira te arii, A haere mai. Ua parau maira oia, Eiaha, ei o nei au pohe ai. Ua haere maira Benaja ua faaitē maira i te arii, na o maira, Ua parau maira Ioaba, e ua na o mai hoi ia'u. 31 Ua parau atura te arii ia'na, E na reira i ta'na i parau maira, *ei reira va taparahi ai, a rave a tanu ai, ia mā ia oe te toto hara ore i mauil ia Ioaba, ia'u nei, e te fare atoa o tau metua.* 32 E faaho'i Iehova i to'na toto i nia ia'na iho, oia i rave i e toopiti tau taata parau-tia e te maitai rahi i to'na iho; i tei taparahihia e ana i te 'o'e, aore tau metua o Davida i ite; oia hoi Abinera a Nero, te raatira o te nuu o Iseraela ra, e o Amasa a Ietera, te raatira o te nuu o Iuda. 33 Ia hoi mai to raua toto i nia i te upoo o Ioaba, e i nia atoa i te upoo o to'na huai e a muri noa 'tu; area i nia ia Davida, e to'na ra huai, e to'na ra utuafare, e to'na ra terono, ei hau ia to o mai ia Iehova ra, e a muri noa 'tu. 34 Haere atura Benaja a Iehoiada i nia, ua rave atura ua taparahi; e tanuhia 'tura i roto i to'na ra utuafare i te me-debara ra.

35 Monohia a'era Ioaba e te arii ia Benaja a Iehoiada i nia i te nuu ra; e

monohia hoi Abiatarah e te arii ia Zadoka tahu'a.

36 Ua tono atura te arii ua tii ia Sime'i, e ua parau atura ia'na, A faatia i te hōf fare no oe i Ierusalemā nei, a parahi ai i reira, e eiaha e tomo i rapae au. 37 O te mahana hoi e reva 'i oe i rapae au, e ua mairi ana'e ia oe te pape nei o Kiderona, e pohe oe i taua mahana ra: ei nia i to oe ihora upoo to oe ra toto. 38 Ua parau maira Sime'i i te arii, E parau-tia taua parau na; ta oe e parau mai na, e tau fatu, e tau arii, e na reira to tavini. Parahi ihora Sime'i i Ierusalemā e rave rahi a'era te mahana. 39 Ia hupe rā na matahiti e toru ra, ua reva 'tura na tavini toopiti a Sime'i ia Akisa a Maaka ra, e arii no Gata. I fa'ihia mai Sime'i, i na ōhia mai, Inaha, tera na tavini no oe ra toi Gata. 40 Ua tia a'era Sime'i, e ua tuu a'era i te parahira'a i nia i te asini, haere atura i Gata ia Akisa ra e imi i na tavini: reva 'tura Sime'i, e ua aratai maira i na tavini mai Gata mai. 41 E faaitēhia a'era Solomona e, i o Sime'i i Gata, mai Ierusalemā 'tu nei, e ua ho'i mai. 42 Ua tono a'era te arii e tii ia Sime'i, e ua parau atura ia'na, E ere anei o vau tei faatāpū atu ia oe ia Iehova, e ua faaitē papu vau ia oe, a na o atu ai au ra e, Ia ite mai oe, i te mahana e reva 'i oe i rapae au, a hahaere ai oe ra i tera vahi, i tera vahi, e pohe mau oe i taua mahana ra! a na o mai ai oe ra e, Ua tia tena parau ta'u e faaroo nei. 43 Eaha hoi oe i ore i haapao ai i te tāpū a Iehova, e te parau ta'u i a'o atu ia oe ra? 44 E ua parau atura te arii ia Sime'i, Ua ite hoi oe i te parau ino, to asu tei ite, ta oe i parau i tau metua ra i Davida. Te faaho'i nei rā Iehova i taua ino ra i nia i to oe na upoo; 45 e orā hoi te arii ra o Solomona, e papu ā te terono o Davida ia Iehova e a muri noa 'tu. 46 Ua faaue a'era te arii ia Benaja a Iehoiada, e reva 'tura i rapae, ua rave atura ia'na ua taparahi e pohe roa a'era. E papu a'era te hau i te rima o Solomona.

To Solomona faaitēporoa i te tamahine a Pharao.

3 E UA faaau a'era Solomona i te parau i te arii o Aiphiti ia Pharao, e ua rave a'era i te tamahine a Pharao, e ua aratai maira i roto i te oire o Davida, e ia oti a'era te fare no'na iho, e te fare o Iehova, e te aua o Ierusalemā e ati noa 'e.

2 Te hopoi nos ra te taata i te tusia i te vahi teitei, no te mea, aita e fare i faaitāhia no te i'oa o Iehova. 3 Hinaaro noā Solomona ia Iehova, e ma te haapao atoa i te parau a tana metua a Davida, te hopoi noa ra i te tusia, e te tutuf noa ra i te mea no'ano'a i te vahi teitei

4 Haere atura te arii i Gibeona e hopoi i te tusia: o taua vahī rahi ra ia: hoē tausani a Solomona tusia tauaahi i hopoi i taua fata ra.

5 I Gibeona to Iehova faraa mai ia Solomona i te taoto i te po; ua parau maira te Atua, A ani mai i ta'u e horoa 'tu na oe ra. 6 Ua parau atura Solomona, E aroha rahi to oe i tau metua, i to tavini ia Davida, oia hoi i haapao i te tia o tana aau ia oe, e te parau mau, e te parau-tia; e ua vaiihohia e oe teie nei maitai rahi no'na o oe i horoa i te tahi tamaiti no'na ei parahi i nia i to'na terono, mai tei teie nei ā mahana. 7 E teie nei, e tau Atua, e Iehova, ua faariro mai oe i to tavini nei ei arii, ei mono a'e i tau metua ia Davida: e taata api hoi au; aore au i ite maitai i ta'u nei haapaora. 8 Tei ropu hoi to tavini nei i te mau taata no oe, i maitihia e oe ra, e feia rahi roa, eita e hope ia tatau, eita e tia ia taio i te rahi. 9 E teie nei, ei aau ite ta oe e ho mai no to tavini ra, ia tia ia parau i teie nei feia, ia ite au i te maitai e te ino: aore ra, o vai te tia ia parau i teie nei feia rahi no oe ra? 10 Tia a'era taua hinaaro o Solomona ra ia Iehova. 11 Ua parau atura te Atua ia'na, No te mea i na reira mai ta oe ani, aore oe i ani mai ia haamaorohia to oe aho; aore hoi i ani mai i te tao'a rahi na oe iho; aore hoi i ani mai e ia pohe to mau enemy; ua ani mai rā i te ite ia ite oe i te mea tia ra; 12 inaha, ua tia ia'u to hinaaro: inaha, te horoa nei au i te aau haapao e te ite i te parau; aita e faito e au ai ia oe mai mutaa iho mai ā, e aita atoa e faito e au ia oe a muri atu. 13 Teie hoi au a horoa 'tu i tei ore i anihia mai e oe ra, te tao'a, e te tura rahi; e ore roa 'tu te hoē o te mau arii atoa ra e au ia oe e a muri noa 'tu i to oe ra anotau. 14 Ia haapao oe i ta'u nei parau, o ta'u nei peu, e ta'u nei faauerā 'tu, mai to metua mai ia Davida, e haamaorohia ia e au to oe ra aho. 15 Ua ara a'era Solomona, e inaha, e taoto taua mea ra. Haere atura oia i Ierusalem, ua tia noa ihora i mua 'e i te afata faufaa a Iehova, e ua hopoi i te tusia tauaahi, e te tusia no te maitai, e ua faamuraa maa 'tura na tana mau tavini atoa.

16 Ua haere maira e toopiti pue vahine faaturi i te arii ra, ua tia maira i mua ia'na. 17 Ua parau atura te hoē i taua pue vahine ra, E tau fatu, hoē o māua fare i to māua parahira; e fanau a'era tau tamaiti i roto i taua fare ra. 18 E rui toru a'era tau tamaiti i te fanauraa, ua fanau atoa ta teie nei vahine: hoē o māua parahira; aore roa e taata ē i roto i taua fare ra; o māua ana'e ra i roto i tana fare ra. 19 Pohe ihora te tamaiti a taua vahipe nei i te

po; no te mea ua taotohia e ana iho. 20 Ua tia maira oia i nia i te tuiraa po, ua rave maira i tau tamaiti tei tau hiti, te taoto noa ra to tavini, e ua tuu ihora i to'na ee ra, e ua tuu maira i taua tamaiti pohe no'na ra i to'u ee ra. 21 E ia tia vai i nia i te poi poi e faaote i tau tamaiti, inaha, ua pohe: ia imi rā vau i taua poi poi ra, inaha, e ere ia i ta'u, ta'u i fanau ra. 22 Ua parau maira te hoē vahine, E ere; o te tamaiti i ora ra ta'u, o ta oe tei pohe. Ua na ō maira te tahi, E ere, o tei pohe ta oe, o tei ora ra ta'u. Ua na reira 'tura raus i te arii. 23 Ua na ō a'era te arii, Te parau maira te tahi, Ta'u teie tamaiti e ora nei, o ta oe tei pohe: te na ō maira hoi te tahi, E ere; o to tamaiti tei pohe, o ta'u tei ora. 24 Ua parau atura te arii, A hopoi mai na i te tahi 'o'e. Ua hopoi maira ratou i te 'o'e i mua i te aro o te arii. 25 Ua parau atura te arii, A tāpū i te tamaiti ora ra i ropu, a hopoi atu i te tahi pae na te tahi, e te tahi pae na te tahi. 26 Ua parau maira taua vahine na'na te tamaiti ora ra i te arii, te oto ra tana aau i te tamaiti, e ua na ō maira, E tau fatu, e tuu atu i te tamaiti ora ia'na, eiaha e taparahihia. Ua na ō maira te tahi, Eiaha atoa ta taua, e tāpū. 27 Ua parau atura te arii, A tuu atu i te tamaiti ora na'na, eiaha e taparahihia; oia te metua vahine mau. 28 Ite a'era to Iseraela atoa i taua parau a te arii ra, ua mātā'u a'era ratou i te arii: ua ite a'era e tei roto ia'na te paari no ō mai i te Atua ra, ia tuu mai oia i te parau ra.

*Te feia toroa i ō Solomona, e te tupu maitaia o to'na bastieia.*

4 RIRO atura Solomona ei arii no Iseraela atoa. 2 Teie hoi na feia rarahi no'na ra, o Azaria a Zadoka tahu'a ra, 3 o Elihorepha raua o Ahia, na tamarii a Sisa, e papai parau ia: Iehosaphata a Ahiluda, o te faaite parau ia: 4 o Benaia a Iehoiada, tei nia ia i te nuu ra; e o Zadoka e o Abiatarā, o na tahu'a rarahi ia: 5 o Azaria a Natana, tei nia ia i te feia toroa; e o Zabuda a Natana, o te taata ia e hau, e hom mau hoi no te arii: 6 o Ahisara tei te faaitoito ia i te utuafare; e o Adonirama a Abada, tei nia ia i te tao'a aufau.

7 Tino ahuru e ma piti o Solomona feia toroa i nia ia Iseraela atoa, o tei faaitoito i te maa na te arii, e to'na atoa ra utuafare; o te taata o to'na marama i to'na matahiti i te faaitoitoraa i te maa. 8 Teie taua mau i'oa no ratou ra; o te tamaiti a Hura, i te mou'a ra o Epheraima: 9 o te tamaiti a Dekara, i Makaza, e Saalabama, e Pete-emesa, e Elona-bete-hanana; 10 o te tamaiti a Hedesa, i Arubota; tei ia'na o Soko e te fenua atoa ra o Hephera: 11 o te

tamaiti a Abinadaba, i te fenua atoa ra o Dora; tei ia'na te tamahine a Solomona o Taphate, ei vahine no'na: 12 o Baana a Abiluda; tei ia'na Taanaka e Megido, e o Bete-seana atoa, i pihai iho i Zaretana i raro a'e i Iezereela, mai Bete-seana e tae noa 'tū i Abele-mehola, e mairi maira Iokeneama: 13 o te tamaiti a Gebera, i Ramota-gileada; tei ia'na hoi te oiro ra o Iaira a Manase ra; i Gileads ra; tei ia'na hoi Aragaaba i Basana ra, e ono atoa ahururaa i te oiro rahi ma te aua e te te'a veo ra: 14 Abinadaba a Ido, tei ia'na Mahanaima: 15 tei Naphatali Ahimaaza; e'ua rave atura oia i te tamahine a Solomona ia Basamata ei vahine no'na: 16 o Baanaha a Husai, tei Asera e tei Alota: 17 o Iehosaphata a Parua, tei Isakara: 18 o Sime'i a Ela, tei Beniamina: 19 o Gebera a Uri, tei Gileada ia, tei te fenua o Sihona arii o te ati Amori, e tei te fenua o te arii o Basana o Oga; oia ana'e ra te tavana i toe i te fenua ra.

20 O Iuda e o Iseraela e feia rahi ia, mai te one tahatai ra ia i te rahi, i te amuraa e te inuraa e te faarearearaa ia ratou.

21 Tei ia Solomona te hau i te mau fenua atoa mai te pape mai e tae noa 'tu i te fenua o te Philliseti, e tae noa 'tu i te hiti Aiphiti ra: ua hopoi mai ratou i te tao'a, e ua rave ratou i te maa na Solomona e hope roa a'era o'na pue mahana i te oraraa nei.

22 O ta Solomona maa i te mahana ho'e ra, e toru ia ahuru kora faraoa hua, e ono ahuru kora faraoa maohi: 23 ho'e ahuru puatoro poria *faamuhia* ra, ho'e taau puatoro haere noa, ho'e hanere mamoe, e te aili, e te zabi, e te hemura, e te moa haaporihia ra. 24 Tei ia'na ana'e hoi te hau i teie pae pape, mai Tephessa e tae noa 'tura i Aza, e te mau arii atoa i teie pae pape: e hau hoi to'na e ati noa 'e. 25 Parahi noa ihora Iuda raua o Iseraela ma te hau, o te taata atoa i raro a'e i ta'na vine e ta'na suke, mai Dana mai e tae noa 'tura i Bere-seba, e hope roa a'era to Solomona anotan.

26 E maha tausani a Solomona vaima puahorofenua no te mau pereoo no'na, ho'e ahuru ma piti i te tausani o te feia horo puahorofenua. 27 E na na tavana i *faaitelia* ra i imi; i te maa na taava arii ra na Solomona; e na te feia atoa i tae mai i te amuraa maa a te arii a Solomona, o te taata o to'na marama: sore roa e peu iti toe.

28 E te kerite e te aihere na te mau puahorofenua, e te mau bekari tei hopohia e ratou i te feia *toroa* ra, o te taata o ta'na, o te taata o ta'na.

29 Ua horoa mai te Atua i te haapao maitai e te ite ia Solomona, e mea rahi;

e te mahora rahi o te aau, mai te one tahatai ra. 30 Hau atura to Solomona ite i to te feia atoa i te hitia o te ra ra; e to Aiphiti atoa. 31 Hau atura to'na paari i to te taata atoa ra; i to Etana i Ezera, E to Hemana, e to Kalakola, e to Darada, na tamarii a Mahola: tui atura to'na roo e ati noa 'e te mau fenua atoa. 32 E toru tausani a'na parabole i parau; ho'e tausani a'na pehe e pae tiabapa. 33 Ua parau hoi oia i te raau, mai te arezi i nia i Lebanona, e tae noa 'tu i te hisopa e tupu i nia i te aua ra: e ua parau hoi oia i te mau manu-avae-maha, e te mau manu-pererau, e te mau mea e nee haere ra, e te i'a. 34 Ua haere mai hoi te taata atoa e faaroo i te parau a Solomona, no o'i te hui arii atoa o te fenua nei, o tei faaroo i te parau paari no'na ra.

*Te aroha ra Hirama ia Solomona, e na'na i tū i te raau no te hiera.*

5 UA tono maira te arii o Turia ra o Hirama i tana mau tavini ia Solomona ra: ite a'era oia i te roo e ua faatahinuhia oia ei arii ei mono i tana metua: i au noa na hoi Hirama ia Davida. 2 Ua tono a'era Solomona i te vea ia Hirama, na o atura, 3 Ua ite hoi oe e, aita a'era e tia i tau metua ia Davida, ia faatia oia i te tahi fare no te i'oa o to'na ra Atua ia Iehova, no te mea ua ati oia i te tama'i, e ua tuuhia a'enei e Iehova tana mau enemi i raro a'e i tana tapua'e avae. 4 I teie nei ra, ua horoa tau Atua ra o Iehova i te hau ia'u e ati noa 'e; aita hoi e enemi, aita hoi e ino. 5 E teie nei, te opua nei au i te fare e faatia no te i'oa o tau Atua, no Iehova, ta Iehova hoi i parau mai i tau metua ra ia Davida, a na o mai ai ra e, Na to tamaiti, ta'u e haaparahi i nia i te terono ei mono ia oe ra, na'na e faatia i te tahi fare no to'u nei i'oa. 6 E tena na, e faaue oe i te taata e tãpū i te arezi i Lebanona; e amui atoa 'tu te mau tavini no'u i to oe ra mau tavini: e ta oe tao'a e faaita maira, o ta'u ia e hopoi atu i te mau tavini no oe ra; ua ite hoi oe e, aita e taata i o matou nei e au i to Sidona, i te ite i te tãpū raau ra.

7 Ite a'era Hirama i te parau a Solomona, oaoa roa a'era oia, na o a'era, ia haamaitahia Iehova, o tei horoa mai i te tahi tamaiti paari na Davida ei arii i nia iho i teie nei feia rahi. 8 Ua tono a'era Hirama i te vea ia Solomona, na o atura, I mana'o noa na vau i te parau ta oe i tono mai i te vea ia'u nei, ua tia ia'u ta oe i parau maira, na'u e rave i te arezi e te berusi. 9 Na to'u ra mau tavini e putū mai mai Lebanona mai e tahatai; e na'u e haapahata na tai e tae noa 'tu i te vahi ta oe e faaita mai, a vaihio atu ai i reira, a rave mai ai oe ra:

e faatia maira oe i to'u hinaaro, na oe e faaamu mai i to'u ra mau taata i te maa. 10 Ua horoa maira Hirama i te arezi e te berusi ia Solomona, e maha a'era to'na hinaaro. 11 Ua hopoi atura Solomona i e ho'e taau tausani kora sitona ia Hirama, ei maa na to'na ra mau taata, ho'e taau hoi kora hinu maitai: o tei hopoihia ia e Solomona ia Hirama i tera matahiti i tera matahiti. 12 Ua horoa maira hoi Iehova i te paari no Solomona, ta'na hoi i parau maira hau ihora ta Solomona raua o Hirama; e ua faaau ihora raua i ta raua parau.

13 Ua faataa ihora Solomona i te pupu taata no roto ia Iseraela atoa; e taua mau pupu taata ra e toru ia ahuru i te tausani. 14 Ua tono atura oia ia ratou i Lebanona, ho'e ahuru i te tausani i te marama ho'e, e hope roa "e ratou ra; ho'e o ratou marama i Lebanona, e piti marama i te utuafare; e o Adonirama to nia iho i taua mau pupu ra. 15 E hitu hoi ahuru i te tausani o te taata no Solomona e hopoi i te hopoia; e vau ahuru i te tausani i te feia tarai ofai i nia i te mou'a; 16 taa 'tura na taata faaitoito i nia iho i taua ohipa ra, e toru ia tausani e toru hanere, o te faaite ia i te mau taata i rave i taua ohipa ra. 17 Ua faaue a'era te arii, e ua rave maira ratou i te ofai raralii, e te ofai tno'a, e te ofai tarahia, ei haamau i te niu o taua fare ra. 18 Ua tarai ihora te mau rave ohipa a Solomona, e te mau rave ohipa a Hirama, e te mau Gibili, i te raua, e te ofai no taua fare ra.

*To fare pureraa o Solomona i faatiaha ra, e te mau piha, e te tao'a i roto ra.*

**6** TEI te maha o te hanereraa e vau ahuru i te tialapa i te matahiti, a reva mai ai te tamarii a Iseraela mai te fenua maira mai Aiphiti, tei te maha ra o te matahiiti i te hau o Solomona i nia ia Iseraela, i te marama ra o Zifa, oia te piti o te marama, i haamata i oia i te patu i te fare o Iehova. 2 E taua fare i faatiaha e te arii ra e Solomona no Iehova ra, e ono ia ahuru kubiti i te roa, e piti ahuru kubiti i te aano, e toru ahuru kubiti i te teitei. 3 E te tomoraa o te hiero i taua fare ra, ho'e taau ia kubiti i te maoro, i faito atoa i te aano o te fare; e te aano ra, ho'e ia ahuru i te kubiti, i mua 'tu i taua fare ra. 4 E ua hamani oia i te haamaramarama no taua fare ra, e tia noa ia iriti, e tia hoi ia opani.

5 Ua hamani hoi oia i te piha rii e ati noa "e; ua taatihia i te pac patu ra e ati noa "e, i to te hiero e to te nao atoa: ua faapiha-haere-hia e ana e ati noa "e: 6 o te piha i o nei atu, e pae ia kubiti i te aano, e tei ropu atu, e ono ia kubiti i te aano, e te toru ra, o hitu ia kubiti

i te aano; i te pac au i rapae au mai i te patu i taua fare ra, i faatoo a'era oia i te ho'e vahie e'ati noa "e, i ore te mau te'a ia haamauhia i roto i te patu o taua fare ra. 7 I te paturahia hoi taua fare ra, i patuhia ia i te ofai tarahia, e ua uehenehe, hou i hopoihia mai ai ra; e aita 'tura e tiapai, e te toi, e te mau auri atoa i te itearaa i te haruru i roto i taua fare ra, a patuhia i ra. 8 Tei te ropu a'era piha ra, e tomoraa ia tei te pac atau i taua fare ra; haere taninito noa 'tura ratou i nia e tae atura i te piha i ropu ra, e mai taua piha i ropu ra e tae atura i te toru ra. 9 I na reira hoi oia i te fuaataraa i taua fare ra, e oti a'era; e ua tapo'i i taua fare ra i te raua e te pupu arezi. 10 Ua hamani ihora hoi oia i te mau piha e ati noa "e taua fare ra, e pae kubiti i te teitei; e fa'iri-noa-hia ihora i nia iho i taua fare ra i te te'a arezi.

11 Ua tae maira te parau a Iehova ia Solomona, na o maira, 12 I tena na fare ta oe e faatia na, I haapao oe i ta'u ra peu, i rave oe i ta'u ra parau, e ua haapao maite oe i te reira, e faatupu vau i ta'u ra parau i reira, ta'u i parau i to metua na ia Davida; 13 e parahi ia vau i roto i te tamarii a Iseraela i reira, e ore hoi au e faarue i to'u ra mau taata ia Iseraela.

14 Ua faatia a'era Solomona i taua fare ra, e oti roa a'era. 15 E oti a'era taua fare ra i te patuhia, ua vehi a'era oia i roto i te raua, i te raua ra i te arezi mai te tahaue e tae roa a'era i nia; area te tahaue i raro i taua fare ra, ua tapo'i oia i te reira i te papa berusi. 16 E ua tapo'i a'era oia i na liti o taua fare ra, i te tahaue i raro e to nia atoa ra i te papa arezi, e ho'e taau a'era kubiti; i rave hoi oia i te reira i roto ra, ei nao, ei vahie mo'a roa ra. 17 To'e ihora e maha ahuru kubiti no te fare i rapae au, no te hiero. 18 I ootihia te arezi i te fare i roto ra ei pona, e ei tiare uaa; e arezi ana'e; aore roa e ofai i itea. 19 E taua fare i roto ra o tei haapaahia e ana ei nao ra, ei reira te afata faufaa a Iehova vai ai. 20 Tei mua 'tu nei pac au i taua nao ra, ho'e taau ia kubiti i te maoro; ho'e taua hoi i te aano, ho'e taau hoi i te teitei; e ua tapo'ihia e ana i te auro maitai; e ua tapo'i atoa oia i te fata arezi i te auro. 21 I tapo'i hia i roto i taua fare ra i te auro maitai e Solomona; e ua hamani hoi oia i te fii auro i mua i te vahie mo'a ra; e ua tapo'ihia te reira i te auro. 22 E ua tapo'i-atua-hia taua fare atoa ra i te auro e oti roa a'era taua fare ra; e taua fata atoa i pihai iho i te nao ra, ua tapo'i-atua-hia i te auro.

23 E i roto i taua nao ra, ua hamani ihora oia i na kerubi olive e piti, ho'e

ahuru te kubiti i te teitei. 24 Hoé pererau i taua kerubi ra, e pae ia kubiti, e te tahi pererau i taua kerubi ra, e pae ia kubiti; o te auru o te tahi pererau, e tae noa 'tu i te auru o te tahi pererau, hoé ahuru ia kubiti. 25 Hoé ahuru ia kubiti te kerubi hoé: hoé á faitoraa na kerubi e piti atoa ra, hoé á huru. 26 Hoé ahuru kubiti te teitei o te kerubi hoé, e mai te reira atoa te tahi kerubi. 27 'Ua tuu a'era oia i na kerubi i ropu i taua fare i roto ra: e ua mahora a'era na pererau o taua kerubi ra, e tiaia 'tura te pererau o te tahi kerubi i te pae piha, e ua tiaia atoa te pererau o te tahi kerubi i te tahi pae piha; e ua tiaia hoi to te tahi ra pererau e to te tahi i ropu i taua fare ra. 28 E ua tapo'ihia e ana taua na kerubi ra i te auro. 29 E ua poti-haere-hia e ana taua mau paruru piha ra e mai te kerubi te huru, e mai te tamara, e te tiare uaa, to roto e to rapae au ra.

30 E ua tapo'ihia e ana te taua o taua fare ra, to roto e to rapae au i te auro.

31 Ua hamani ihora oia i te opani olive no te tomoraa i taua ra: te raau no nia iho i taua na pou uputa ra, e pae faitoraa e au ia i taua fare ra. 32 E na opani ra, e olive ia; e ua ootihia e ana te kerubi, e te tamara, e te tiare uaa ra; e ua tapo'i i taua na opani ra i te auro; e ua faauro atoa i nia i na kerubi e na tamara ra. 33 E ua hamani atoa hoi oia i te pou olive no te opani o taua hiero ra, e maha aroá. 34 E berusi taua na opani ra; e piti hoi o te tahi hinere, e piti hoi o te tahi hinere. 35 Ua ooti ihora hoi oia i te kerubi i nia iho, e te tamara, e te tiare uaa; e ua tapo'i a'era i nia iho i te auro e au maite a'era i te ohipa oti-oti ra.

36 Ua patu ihora oia i te sumoa i roto ra, e toru ia nanai ofai tarahia ra, hoé hoi nanai te'a arezi.

37 Tei te maha o te matahiti te haamaraahia te niu o taua fare o Iehova ra, i te marama ra o Zifa; 38 e tae a'era i te ahuru ma hoé o te matahiti, i te marama ra ia Bula, oia hoi te marama vau ra, oti roa a'era taua fare ra aore e vahí toe, e ma to'na ra hoi huru mau i haapaohia ra. A hitu a'era o'na matahiti i te faatiaraa.

*Hirama i tipapahtia, e na'na i hamani i na pou vea e piti ra.*

7 AREA i te faatiaraa Solomona i to'na iho fare, hoé ia ahuru i te matahiti e toru tiahapa. E oti roa a'era taua fare no'na ra.

2 Ua faatia a'era i te fare no te uru-rau i Lebanona ra. Hoé hanere kubiti i te maoro, e pae hoi ahuru kubiti i te

aano, e toru ahuru i te teitei, i tuuhia i nia iho i na pou arezi e maha nanai, e na te'a arezi i nia iho i taua mau pou ra. 3 E i tapo'ihia i nia iho i te arezi i nia i taua mau te'a i tuuhia i nia iho i na pou e maha ahuru ma pae ra, hoé ahuru ma pae i te nanai hoé. 4 E toru hoi nanai haamaramarama, e taua nanai e toru ra, ua tiraha maite te tahi haamaramarama i te tahi. 5 E te mau uputa e te mau pou, i tarai orapahia ia i taua mau haamaramarama ra; e ua tiraha maite te tahi haamaramarama i te tahi e toru atoa nanai.

6 Ua hamani ihora oia i te poretiko i te mau pou ra: e pae ahuru te kubiti i te maoro, e toru ahuru i te aano: tei mua te poretiko i taua na pou ra, e te mau pou, e te papi meumeu tei mua ia.

7 Mai reira hoi ua hamani ihora oia i te tahi poretiko no te terono ei reira oia haava ai i te taata, oia i parahia 'i, e poretiko haavaraa; e ua tapo'ihia i te arezi mai te tahi pae taua e tae roa a'era i te tahi pae.

8 E to'na iho parahia e parahi ai oia ra, e piha ia tei muri mai i taua poretiko ra, hoé á huru ohipa, Ua hamani ihora hoi Solomona i te tahi fare no te tamahine a Pharao i taotahia e ana ra, hoé á hete e taua poretiko nei.

9 E ofai maitatai ana e taua mau fare nei, i tarahia, e faitohia, e ua ootihia i te ee, to roto e to rapae au, mai te niu mai e tae noa 'tu i nia roa e i to rapae au atoa e tae noa 'tu i te sumoa rahi ra.

10 E ofai maitatai hoi tei taua niu ra, e te rarahi, hoé ahuru kubiti i te ofai hoé, e vau kubiti i te hoé ofai. 11 E i nia 'e i te reira, e ofai maitatai ia, e ofai tarahia, e te faitohia, e te arezi. 12 E te sumoa rahi i rapae au a'e, e toru ia nanai ofai tarai, hoé nanai te'a arezi, no te sumoa i roto i taua fare o Iehova ra, e no te poretiko o taua fare ra.

13 Ua tono a'era te arii ra o Solomona, ua aratai maira ia Hirama mai Turia mai. 14 E tamaiti na te hoé vahine ivi, no te opu o Naphatali, no Turia ra te metua tane, o tei ite ia i te rave i te vea; ua i roa oia i te paari, e te ite, e te rave i te mau ohipa vea atoa ra. E ua haere maira oia i taua arii ra ia Solomona, e ua rave ihora i te mau ohipa na'na. 15 Ua faatò ihora oia i na pou vea e piti, hoé ahuru ma vau kubiti te teitei o te pou hoé: hoé ahuru e piti tiahapa i te kubiti te taura e ati ai te pou hoé ra. 16 Ua hamani ihora hoi oia i te piti tapo'i vea faatòhia ra, e tuu i nia iho i taua na pou ra, e pae kubiti te teitei o te hoé tapo'i; e pae kubiti i te hoé tapo'i: 17 ua hamani ihora hoi oia i te upa'a tore e te hefi fiu, no taua na tapo'i ra, i tei tuuhia i nia iho i na pou ra; e hitu o te hoé tapo'i, e hitu hoi no



te hoé tapo'i. 18 Ua hamani ihora hoi oia i na pou, ma te nanai remuna e piti atoa ra e *ati noa* e na nia iho i te ohipa upe'a no na tapo'i ra, ia vai maite ia i nia i te auru o te pou ra; e ua na reira atoa hoi i te piti o te tapo'i ra. 19 E na tapo'i i nia iho i na pou ra, e maha ia kubiti susena i roto i te poretiko i nia iho. 20 E i nia "e i te reira, i te vahi i hopue ai, i pihai iho i te upe'a i nia i te tapo'i i vai i nia iho i na pou e piti ra, e pue nanai remuna ia; e piti hanere i nia i te hoé tapo'i, e piti hanere i nia i te hoé tapo'i. 21 Ua faatia a'era oia i na pou i roto i te poretiko o te hiero ra; ua faatia a'era i te pou i te pae atau, mairi ihora i to'na i'oa, ia Iakina, ua faatia a'era i te pou i te pae au, mairi ihora i to'na i'oa, ia Boaza. 22 Ua tuu a'era oia i te ohipa susena i nia iho i tava na pou ra: oti roa a'era te ohipa pou ra.

23 Ua hamani ihora oia i te hoé farii-vai rahi faatò, te tahi hiti e tae noa 'tu i te tahi hiti, hoé ahuru ia kubiti: e mea poretas maitai; e pae kubiti i te teitei; e toru ahuru te kubiti i te taura e ati ai. 24 E i raro a'e i tava hiti ra, e ponarua ia, hoé ahuru i te kubiti hoé; i te haatiraa i tava farii-vai rahi ra; e piti nanai i tava pona ra, hoé á faatoraa ia á faatòhia i te farii-vai ra. 25 I nia na puatoro oni hoé ahuru ma piti i te vaihoraa, o e toru ra i hi'o mai ia i te pae i apatoerau, o e toru hoi i hi'o atu ia i te pae i apatoa ra, o e toru hoi i hi'o a'e ia i te pae i te tooa o te rā ra, e o e toru ra hoi e hi'o a'e ia i te pae i te hitia o te rā ra; i te tuuraa hia tava farii-vai rahi i nia ihora tei roto ana'e na tohe o tava na puatoro. 26 E tava farii-vai ra, hoé ia rima i te meumeu, e te hiti ra mai te hiti a'ua ra ia te huru i te hamani raahia, ma te tiare susena ra. E piti tavaani beto e i ai.

27 Ua hamani atoa hoi oia i na vairaa hoé ahuru, e veo; e maha kubiti te maoro i te vairaa hoé, e maha hoi kubiti te aano, e toru kubiti te teitei. 28 Teie te huru o te ohipa i tava na vairaa ra; te vai ra na te'a, o tava na te'a ra tei ropu ia i na hiti ra; 29 e tava na te'a i ropu i na hiti ra, e liona ia, e te puatoro oni, e te kerubi: e tei nia i tava na hiti ra, i nia "e e i raro a'e hoi i tava na liona e na puatoro oni ra, e pue vahi tiati-maitai-roa-hia ia. 30 E maha pereoo veo to te vairaa hoé, e na veo no roto ra. E tei na hiti e maha ra, o na tapono ia, e tapono faatòhia i raro a'e i te farii-vai ra, i te hiti o na tiastiraa ra. 31 E te vaha ra tei roto ia i te tapo'i, hoé kubiti i te teitei; area te vaha i rapae au a'e, hoé ia kubiti, e kubiti vaehaa te piti, e mea porotaa, ua au i te ohipa o te vairaa ra: e

i pihai iho i te vaha ra ua otiohia ia, e maha araa, e ero i te mea porotaa, e to reira hoi mau te'a. 32 E o raro a'e i tava mau te'a ra, o na pereoo e maha ia; e ua haamaubia ma veo ohuraa i roto i tava vairaa ra: e te teitei o tava pereoo ra, hoé ia kubiti e kubiti vaehaa te piti. 33 E te ohipa i tava na pereoo ra mai te ohipa pereoo-tamai ra te huru: o na veo ohuraa, e na oomorraa, e na hiti i rapae au a'e; e te mau te'a, e mea faatò-am'a'e-hia ia. 34 E maha hoi taponotei na hiti e maha i tava vairaa ra: e tava na tapono ra, no te vairaa mau iho ia. 35 E to nia iho i tava vairaa ra, ua haatiraa ia vahi, hoé afa kubiti te teitei, e tei nia mau iho i tava vairaa ra te mau amaa e te mau te'a i te vairaa. 36 E tei nia te mau iri veo, i nia iho i te mau amaa ra, e i nia atoa i te hiti, ua ooti ihora oia i te kerubi, e te liona, e te tamara, i te vahi atea ra, e te mau tiastiraa atoa e ati noa "e ra. 37 I na reira oia i te hamani i na vairaa hoé ahuru ra: hoé á faatòraa, hoé á faitoraa, hoé á huru.

38 Ua hamani ihora oia i na farii-vai hoé ahuru, e veo; e maha ahuru i te bato i te farii-vai hoé; e maha kubiti i te aano i te farii-vai hoé: tei nia iho te farii-vai hoé i na vairaa hoé ahuru e ati noa "e. 39 Ua tuu a'era i na vairaa e pae ra i te hiti atau o te fare ra, ua tuu a'era hoi i e pae i te hiti au i tava fare ra: ua tuu a'era i te farii-vai rahi i te hiti atau o tava fare ra i te pae i te hitia o te rā, e hi'o tia 'tu ai i te pae i apatoa ra.

40 Ua hamani atoa hoi Hirama i te mau farii-vai atoa, e te mau taipu, e te mau besini. Oti roa a'era ia Hirama te mau ohipa atoa ta'na i rave na te arii ra na Solomona, no te fare o Iehova: 41 na pou ra e piti, e na a'ua no nia i na tapo'i, e vai i nia i na pou e piti ra; e na upe'a e piti, e tapo'i i na a'ua i vai i nia i na pou ra: 42 e maha hoi hanere i te remuna no na upe'a e piti ra, e piti nanai remuna no te upe'a hoé, e tapo'i i na a'ua no nia i te pou ra; 43 e na vairaa hoé ahuru ra, e na farii-vai hoé ahuru e vai i nia i tava na vairaa ra; 44 hoé hoi farii-vai rahi, e na puatoro oni hoé ahuru ma piti i raro a'e i tava farii-vai rahi ra; 45 e te mau pani, e te mau taipu, e te mau besini ra, tava mau mea atoa nei ta Hirama i hamani na tava arii ra na Solomona, no te fare o Iehova, e veo anaapa ana'e ia. 46 Tei te vahi papu i Iordana te faatòraahia e tava arii ra; i te vahi araea i te area i Sukota e Zaretana. 47 E vaiho-noa-his ihora tava mau mea atoa ra *acra* i faitohia; no te mea, aita 'tura i itea te rahi o tava veo ra.

48 Hamani ihora hoi Solomona i tava

mau mea atoa no te fare o Iehova ra; te fata auro ra, e te aiaa-maa auro, i vaihohia 'i te maa o te aro ra. 49 E na vairaa-lamepa auro maitai ra ei te hiti atau e pae, ei te hiti au e pae, i mua i te nao ra, e na tiare, e na lamepa, e na faahohoni auro; 50 na a'ua ra, e na paoti ra, e na besini ra, e na punu, e na farii-rehu auro maitai ra; e na hinere auro; no na uputa i te fare i roto, i te vahi mo'a roa ra, e no na uputa o te fare, oia hoi te hiero ra. 51 E hope a'era te mau ohipa atoa no te fare o Iehova i ravehia e te arii ra e Solomona i te oti. Ua hopoi maira Solomona i te mau mea atoa i pūpūhia e tana metua e Davida; te ario, e te auro, e te mau a'ua, ua tuu a'era i roto i te pueraa tao'a no te fare o Iehova.

*Te oroa i te tomoroa i tana hiero o Solomona ra.*

**8** UA haaputu maira Solomona i te feia paari o Iseraela, e to nia iho i te mau opu ra, e te feia rarahi i te tamarii a Iseraela, i Ierusalemia i mua i te aro o te arii ra o Solomona, ia rave mai ratou i te afata faufaa a Iehova mai te oire o Davida, oia hoi Ziona. 2 Ua haaputu maira to Iseraela atoa i te arii ra ia Solomona i te oroa i te marama ra ia Etanima, o te hitu ia o te marama. 3 Ua haere maira te feia paari atoa o Iseraela, e ua rave atura te feia tahu'a i te afata. 4 Ua rave maira ratou i te afata a Iehova e te tiahapa amuiraa, e te mau mea mo'a atoa i roto i taua tiahapa ra; o tei hopohia mai ia e te feia tahu'a e te mau ati Levi. 5 E taua arii ra o Solomona, e taua amuiraa atoa ra o Iseraela tei pihai iho ia'na, te hopoi ana'e ra i te tusia i mua 'tu i te afata, i te mamoe, e te puatoro, eita e tia ia taio i te rahi. 6 Ua hopoi maira te feia tahu'a i te afata faufaa a Iehova i to'na ra vairaa mau, i roto i te nao o te fare ra, i te vahi mo'a roa ra, i raro a'e i na pererua o te kerubi ra. 7 Ua faatoro mai hoi na kerubi i to rana pue pererua e piti ra na nia i taua vairaa afata ra, moe ihora taua afata ra e na maurima atoa i taua na kerubi ra. 8 I itea te hopea maurima i roto i te vahi mo'a i mua i te nao ra no te maoro, aita ra i itea i rapae au; e te vai noa ra i reira i teie nei mahana. 9 Aita i roto i taua afata ra maori ra taua na pāpā ofai e piti ra, i vaihohia e Mose i reira, i Horeba ra, a faaau ai Iehova i te parau i te tamarii a Iseraela, ia ratou i haere mai mai te fenua maira mai Aiphiti.

10 E ia reva mai te feia tahu'a i rapae au mai i taua vahi mo'a ra, i roa a'era te fare o Iehova i te ata. 11 Aita 'tura te feia tahu'a e mau ia rave i to ratou

toroa i taua ata ra; ua i hoi te fare o Iehova i te hanahana o Iehova.

12 Ua na o a'era Solomona, Ua parau mai Iehova e parahi oia i roto i te ata pouri. 13 Ua faatia vau i te tahi fare parahiraa no oe, ei parahiraa mau no oe e a muri noa 'tu. 14 Ua fariu maira te mata o te arii, ua faaora maira i te rahi atoa o Iseraela; ua tia a'era te rahi atoa o Iseraela i nia: 15 ua na o a'era oia, ia haamaitahia te Atua o Iseraela o Iehova, o tei faatupuhia e tana rima, ta to'na iho vaha i parau i tau metua ia Davida, i te na oraa e, 16 Mai te mahana mai a i aratai mai ai au i to'u ra mau taata ia Iseraela mai Aiphiti maira, aita vau i haapao i te ho'e oire i te mau opu atoa o Iseraela nei ei faatiaraa fare, ia tuuhia to'u nei i'oa i reira; ua haapao ra vau ia Davida no nia i to'u nei mau taata ia Iseraela. 17 Ua opua hoi tau metua ra o Davida, e faatia i te tahi fare no te i'oa o te Atua o Iseraela no Iehova. 18 Ua parau maira Iehova i tau metua ra ia Davida, o oe i opua e e faatia i te tahi fare no to'u nei i'oa, ua tia taua opua na oe ra. 19 Eiaha ra oe e faatia i taua fare nei; o to tamaiti ra, o ta oe e fanau ra, na'na e faatia i taua fare ra no to'u nei i'oa. 20 E teie nei, ua faatupu iho nei Iehova i ta'na parau i parauhia mai e ana ra; ua tupu iho nei hoi au ei mono i tau metua ia Davida, e ua parahi au i nia i te terono o Iseraela, ta Iehova i parau maira, e ua faatia iho nei au i te fare no te i'oa o te Atua o Iseraela no Iehova. 21 E ua haapaohia e au te tahi vairaa no te afata, tei reira na pāpā ofai i papahia i te faufaa a Iehova ra, ta'na i faaau i to tatou hui metua ra, a aratai mai ai oia ia ratou mai te fenua maira mai Aiphiti.

22 Te tia noa ra Solomona i mua i te fata a Iehova, i mua i te aro o te rahi atoa o Iseraela, te hohora tia 'tura i to'na rima i nia i te ra'i; 23 ua na o atura, E te Atua o Iseraela, e Iehova e, aita 'tu e Atua e au ia oe i nia i te ra'i, e i raro atoa i te fenua nei, o tei haapao i te faufaa, e te aroha i to mau tavini o tei hahaeere i mua i to oe na aro ma te aau atoa ra: 24 e ua haapaohia e oe tei parauhia 'tu e oe i to tavini i tau metua ia Davida ra, e tei parauhia e to oe iho vaha, ua faatupuhia e to rima, i teie nei mahana. 25 E tona na, e te Atua o Iseraela, e Iehova, e haapao a oe i tei parauhia mai e oe i tau metua, i to tavini ia Davida, a na o mai ai oe ra e, Eita e ore to oe ra huanu i te parahi i mua i tau aro i nia i te terono o Iseraela; ia haapao mai ra to tamarii i ta ratou parau, e ia au ta ratou haere i mua i tau aro nei, mai ta oe atoa ra 26 E teie nei, e te Atua o Iseraela, ia

tupu maite ā ta oe parau i paranhia e oe i tau metua, i to tavini ia Davida. 27 E parahi mau mai ā te Atua i te ao nei? Inaha hoi te ra'i nei, e te ra'i teitei roa ra, e ore oe e mau i reira; a tae atu ai i teie nei fare i faatihia e au nei? 28 E haapao mai rā oe i te pure a to Tavini nei, e ta'na i ani atu, e tau Atua, e Iehova, e faaroo mai ā oe i tau tiaorora; i tau pure ta to tavini e pure atu ia oe i teie nei mahana: 29 Ia araa mau mai to mata i teie nei fare, i te rui e te ao; i te vahī ta oe i parau maira. Ei reira tau i'oa vai ai: e ia faaroo mai ā oe i te pure a to tavini ia pure i teie nei vahī. 30 E faaroo mai ā oe i te pure a to tavini, e ta to mau taata ia Iseraela, ia pure tia ratou i teie nei vahī: e faaroo mai oe i reira i to oe ra parahiraa mau i te ra'i ra; e ia faaroo mai oe ra, e faaore mai i ta matou hara.

31 Ia hara te hoē taata i te tahi, e ua faatāpūhia 'tura oia, e ua tāpū ihora i mua i te fata na oe, i roto i teie nei fare; 32 e faaroo mai oe i nia i te ra'i ra, e tuu mai oe i te parau-tia i to mau tavini nei, e faahapa mai oe i tei hapa ra, e huri mai oe i ta'na ravea i nia i tana upoo; e faatia mai oe i tei tia ra, i te tuuraa mai i tei au i te parau-tia na'na ra.

33 Ia pau to mau taata o Iseraela i te aro o to ratou enemi, no te mea ua hara ratou ia oe, ia fariu maira ia oe, e ia faahiti i to oe ra i'oa, e ua pure, e ua fa'i mai i to ratou hinaaro ia oe i roto i teie nei fare; 34 e faaroo mai oe i nia i te ra'i reira, e faaore mai i te hara a to mau taata a Iseraela, e faaho'i mai oe i te fenua i ho-mai-hia mai e oe i to ratou mau metua ra.

35 Ia opanihia te ra'i ra, e aita e ūa, no te mea ua hara ratou ia oe; ia pure maira ratou i ō nei, e ia fa'i i to oe ra i'oa, e ia faarue i taua hara na ratou ra, ua oti hoi ratou i te a'ohia e oe ra: 36 e faaroo mai oe i nia i te ra'i ra i reira, e faaore mai oe i te hara a to mau tavini, a to mau taata ia Iseraela i reira; e haapii mai oe ia ratou i te e'a maitai ta ratou e haeru ra, e tuu mai oe i te ūa i te fenua na oe nei, i ho-mai-hia mai e oe na to mau taata ei parahiraa.

37 Ia roohia te fenua nei i te o'e, e te ma'i pohe e te averavera, e te sedepuna, e te arabe; e te vai ra te vava, e ua haatihia ratou e to ratou mau enemi i to ratou ra oire; i tera pohe, i tera ma'i: 38 Ia pure noa te taata atoa, i to Iseraela atoa nei, te taata atoa i ite i te ino o to'na iho auu, e ua mahora tia nui tana rima i teie nei fare: 39 e faaroo mai oe i nia i to ra'i, i to oe ra parahiraa mau, e e faaore mai oe i te hara, e e rave, e e fanaau mai hoi oe i te parau i te taata iu au i ta'pa ra haerea.

o oe hoi te ite i to'na au; o oe, oe ana'e ra te ite i te auu o te tamarii a te taata nei; 40 ia māta'u ratou ia oe i te mau mahana atoa i te parahiraa i te fenua, ta oe i ho mai i to matou mau metua nei.

41 I te taata ē ra, e ere i to Iseraela i to oe nei mau taata, mai te fenua roa maira no to oe nei i'oa i tae mai ai; 42 (ua faaroo hoi ratou i to oe i'oa i te rahi, e to rima puai, e to rima i faatorohia ra;) ia haere maira oia e ia pure tia mai i teie nei fare; 43 e faaroo mai oe i reira i nia i te ra'i i to oe ra parahiraa mau, a faatia mai ai i ta taua taata ē i pure mai ia oe ra: ia faaroo to te ao atoa nei i to oe ra i'oa, e ia māta'u ia oe, mai to mau taata atoa i Iseraela nei; ia ite hoi ratou i teie nei fare i faatihia e au nei, ua mairihia ia i to oe ra i'oa.

44 Ia haere to oe ra mau taata e aro i to ratou mau enemi, i te mau vahī atoa ta oe e tono ia ratou ra, ia pure mai ratou ia Iehova i teie nei oire i haapaohia e oe ra, e teie nei fare i faatihia e au i to oe ra i'ea: 45 e faaroo mai oe i reira i nia i te ra'i ra, i ta ratou pure, e ta ratou i ani atu ia oe ra, e tauturu mai ā oe ia ratou.

46 Ia rave hoi ratou i te hara ra, (aita 'tu hoi e taata e ore ai te hara,) e ua riri ihora oe ia ratou, e ua tuu atu oe ia ratou i to ratou ra enemi, e pau atura ratou i te faatitihia i te fenua o te enemi, e te fenua roa e te fenua fatata; 47 ia tae ratou i te fenua i hopoi-titi-hia i ratou ra, ua mana'o iho-ra, e ua tatarahapa, e ua pure ihora ia oe i te fenua o te feia i hopoi ia ratou ei titi ra, ia na ō ra e, Ua hara matou, ua rave matou i te parau mārō, na rave matou i te ino; 48 e ia fariu ratou ia oe ma te auu atoa ra, e ma te varua atoa, i te fenua o to ratou enemi i titi ai ratou ra, e ua pure ratou ia oe ma te fariu i to ratou ra fenua, ta oe i horoa mai na to ratou mau metua ra, e ia fariu tia i te oire i haapaohia e oe ra, e te fare i faatihia e au i to oe ra i'oa: 49 e faaroo mai oe i reira i to oe ra parahiraa mau i nia i te ra'i ra, i ta ratou pure e ta ratou i ani atu ia oe ra, e tauturu mai oe ia ratou. 50 E faaore mai oe i te hara a to mau taata i rave ia oe ra, e te mau hara atoa i riri ai oe ra; e faatupu hoi oe i te aroha i te feia i hopoi titi ia ratou ra, ia aroha mai ā ratou ia ratou: 51 o to oe ra ia mau taata o ratou, o ta oe ia tao'a, ta oe hoi i aratai mai mai Aiphiti maira, mai rotopu i te umu auri ra: 52 e na reira oe i te haapao i te pure a to tavini, i te pure a to mau taata ia Iseraela, e faaroo oe ia ratou i te mau mea atoa ta ratou e pure atu ia oe ra. 53 Ua faa-

taa-ê-hia ratou e oe mai roto mai i to te ao atoa nei, ei tao'a na oe iho, ta oe ê hoi i paran i to tavini ra ia Mose, a aratai mai ai oe i to matou mau metua mai Alphiti mai, e tau Fatu, e Iehova e.

54 E oti a'era ia Solomona teie atoa nei pure e teie nei aniraa i te purehia ia Iehova ra, ua tia a'era oia i nia mai mua mai i te fata a Iehova, mai te tuuraa i te turi i raro, e ua mahora a'era to'na rima i nia i te ra'i; 55 ua tia ihora, e ua faaora maira ia Iseraela atoa ma te re'o rahi, na ô maira, 56 Ia haamaitahia Iehova, ua horoa mai oia i te hau i to'na ra mau taata ia Iseraela, mai ta'na hoi i paran maira: aita hoi te hoê re'o i mairi i te mau parau matatai atoa ta'na i paran mai i tana tavini ra ia Mose. 57 E i pihai atoa iho to ta'ou Atua o Iehova ia tatou nei, mai ia'na atoa i au mai i to ta'ou mau metua ra; aiaha roa oia e vaiiho mai ia matou, eiaha atoa e faarue ia matou: 58 e faafariu oia i to matou nei au ia'na iho, ia haapao atoa matou i ta'na atoa ra mau haerea, e ia haapao i ta'na ra mau parau, e ta'na ra mau peu, e ta'na mau ravea, ta'na i faaité mai i to ta'ou mau metua ra. 59 E ia vai maite ê ta'u nei mau parau i purehia e au i mua i te aro o Iehova ra, i pihai iho i to ta'ou Atua ia Iehova, i te rui e te ao, ia tauturu mai oia i tana tavini, e to te mau taata no'na to Iseraela, a horoa mai ai i tei au ia ratou i te mau mahana atoa nei: 60 ia ite to te ao atoa nei e, o Iehova ana'e ra, te Atua aita 'tu, 61 E faaau hoi i to outou sau i to ta'ou Atua ia Iehova, i te haapao-raa i ta'na ra mau peu e ta'na parau, mai tei teie nei mahana.

62 Ua hopoi te arii e Iseraela atoa i te tusia i te aro o Iehova. 63 Ua hopoi atura Solomona i te tusia no te maitai ana'e, ta'na ia i hopoi ia Iehova, hoê taau ma piti i te tansani i te puatoro, hoê hanere e piti ahuru i te tansani i te mamoe. I na reira te arii e to Iseraela atoa i te faataaraa i te fare o Iehova. 64 I tana mahana ra te haamo'arahia e te arii te ropu o te aumoa i mua i te fare o Iehova: i reira hoi te tusia taauahi, e te tusia amu, e te toâhua no te tusia no te maitai ra: no te mea, e iti te fata veo i mua ia Iehova, ia farii i te tusia taauahi, e te tusia amu, e te toâhua no te tusia no te maitai ra. 65 E oroa ta Solomona i haapao i reira, e o Iseraela atoa i te amuirâ, e feia rahi, mai ia Hamata mai e tao noa 'tura i te pape i Alphiti ra, i mua i te aro o to ta'ou Atua o Iehova, e hitu rui e hitu hoi rui; hoê ahuru ma maha i te mahana. 66 E tao a'era i te vau o te mahana ra, ua tuu noa 'tura oia i te

taata; ua haamaitai maira ratou i te arii, reva 'tura i to ratou mau tiahapa, ma te rearea e ma te oaca te aau i te mau maitai atoa ta Iehova i rave i tana tavini ia Davida, e ia Iseraela i to'na taata.

*Te piti o to te Atua haere-faaité-raa mai ia Solomona i te drama ra.*

9 E OTI a'era te fare o Iehova i te faatiahia e Solomona, e te fare o te arii, e te mau mea atoa ta Solomona i hinaaro i to rave, 2 ua fa maira Iehova ia Solomona ra, o te piti ia i te faraa mai, mai ia'na atoa i fa mai ia'na i Gibeona. 3 Ua parau maira Iehova ia'na, Ua faaroo vau i to pure e ta oe aniraa, i ta oe i pure mai ia'u ra: ua haamo'ahia e au taua fare i faatiahia ê oe ra, ei reira tau i'oa vai ai e a muri noa 'tu; ei reira hoi tau mata e tau sau vai mau atu ai. 4 E ia faito atoa to oe haerea i mua ia'u nei mai to te metua ra mai to Davida, ma té haapao maitai o te aau, e ma te parau-tia, i te haapao-maité-raa i ta'u i parau atu ia oe ra, e ia rave oe i ta'u ra mau haapao-raa, e ta'u ra mau parau: 5 e haamau vau i to oe ra terono i to oe ra basileia i nia ia Iseraela e a muri noa 'tu; ta'u hoi i parau atu i to metua ra ia Davida, a na ô ai au ra e, Eita e ore te hoê o to oe ra huai i te parahi i nia i te terono o Iseraela. 6 Ia farii ê râ outou e ta outou mau tamarii, e ia ore ia pee mai ia'u, e ia ore hoi ia haapao mai i ta'u parau, e ta'u ra mau peu, i tuhia 'tu e au i mua i to outou aro, e ia haere ia faaroo i te mau atua êê, e ua haamori ia ratou; 7 e tãpû-ê-hia e au Iseraela i reira i te fenua i horoahia e au no ratou ra, e teie nei fare i haamo'ahia e au i to'u nei i'oa, e faarue-ê-hia ia e au e ia moe atu, e riro hui Iseraela i te tana-parau-hia, e ei parabole i te taata atoa ra: 8 e teie nei hoi fare i haamaitai-rahi-hia nei, e riro te taata atoa i te maere, e te hi'o; e riro i te na ô mai e, Eaha ra Iehova i na reira mai ai i teie nei fenua, e teie nei fare? 9 E riro hoi te tahi pas i te na ô mai e, No te mea, ua faarue ratou i to ratou Atua ia Iehova, tei aratai mai i to ratou mau metua mai te fenua maira mai Alphiti; e ua ati ratou i je mau atua êê, e ua haamori ia ratou, ua faaroo ia ratou; i hopoi mai ai Iehova i teie nei ino i nia ia ratou.

10 E hope a'era na matahiti hoê taau ra, e oti a'era na fare e piti i te faatiahia e Solomona, te fare o Iehova, e to te arii ihora fare; 11 no te mea, ua horoa mai te arii o Turia ra o Hiramia ia Solomona i te arezi, e te berusi, e te auro, e mähâ a'era to'na hinaaro, ua hopoi atura te arii ra o Solomona i te oire na Hi-

raha hoé taau i te fenua ra i Galilea. 12 Ua haere maira HIRAMA mai Turia mai e hi'o i taua na oire i ho-mai-hia mai e Solomona; aita a'era rá i au ia'na. 13 Ua na ó a'era oia, Eaha teie nei mau oire ta oe i ho mai na'u nei, e tau taese? Mairi ihora oia i taua fenua ra ia Kabula, *te 'oa noa cho á ta e* e tae roa a'enei i teie nei mahana. 14 Ua hapono maira HIRAMA i na taleni auro na te arii hoé hanere e piti ahuru.

15 Teie te mea i faataahia 'i te hoé púpú taata e Solomona; ei faatia i te fare o Iehova, e te fare no'na iho, e Milo, e to patu i Ierusalem, e Hazora, e Megido, e Gezera. 16 Ua reva maira hoi PHARAO te arii o Aiphiti e na pau Gezera ia'na, ua ama i te auahi, e ua pau te ati Kanaana tei parahi i taua oire ra i ta taparahibia, e ua horoa mai na te tamahine, na te vahine a Solomona; 17 ua faatia faahoru ra Solomona i Gezera, e Bete-horona i ó nei mai, 18 e Baalata, e Tadamora i te medebara, i te fenua ra o Zoba, '19 e te mau oire vajraa tao'a na Solomona, e te mau oire no te pereoo no'na, e te oire no te feia horo puahorofenua no'na ra, e te mau mea atoa ta Solomona i hinaaro i te faatia i Ierusalem, e i Lebanona, e i te mau fenua i roto i to'na ra hau. 20 E te feia ati Amori i toe ra, e te ati Heta, e te ati Perizi, e te ati Heva, e te ati Iebusi, e ere i to te tamarii a Iseraela, 21 e tamarii rá na te feia i valihohia i nia i te fenua ra, tei ore i pau i te tamarii a Iseraela; o ta Solomona ia i faataa i te hoé pae ei rave ohipa e tae roa a'enei i teie nei mahana. 22 Aita rá te tamarii a Iseraela i faataahia e Solomona ei rave ohipa; e taata ia no te tama'i e tavini no'na, e hui raatira, e feia raatira, e te faahoro pereoo, e te feia puahorofenua no'na ra. 23 Teie na taata rarahi i te feia i faaitoito i te ohipa a Solomona, e pae hanere e pae hoi ahuru, o tei faaitoite ia i te feia i rave i taua ohipa ra.

24 E tae maira te tamahine a PHARAO mai te oire mai o Davida ra, i to'na ra fare i faatiahia e Solomona na'na ra, ua faatia a'era oia ia Milo.

25 A toru a'era a Solomona hopoira e i te tusia taauahi, e te tusia no te maitai i nia i te fata i faatiahia e ana na Iehova, i te matahiti hoé; e oti a'era taua fare ra ia'na, ua tutui oia i te mea no'ano'a i nia i te fata i mna i te aro o Iehova.

26 Ua tarai hoi te arii ra a Solomona i te pahi i Ezioni-gebera, i pihai iho i Elota, i tahatai i te miti uteute, i te fenua ra o Edoma. 27 Ua faaue a'era HIRAMA i to'na iho tavini e amui atoa i te mau tavini o Solomona i nia i te pahi ra, e ihitai ana'o ia feia. 28 E

reva 'tura ratou i Ophira, e ua rave maira i te auro; e maha hanere e piti ahuru i te taleni, e ua hopoi maira i te arii ra ia Solomona.

*To arii vahine o Seba i te haerea mai ta Solomona ra.*

10 E ITE a'era te arii vahine o Seba i ta roo o Solomona, e te i'oa o Iehova, ua haere maira oia e ui ia'na i te parau imi-atá. 2 Oia e te taata atoa e rave rahi i te taeraa mai i Ierusalem; e ma te kamela i te faahorora mai i te raau no'ano'a, e te auro e rave rahi, e te ofai maitatai. E tae atura oia ia Solomona, ua paraparau ihora oia i te mau parau atoa i roto i tana aau. 3 Ua faaitoite atura Solomona i te mau parau atoa ta'na i ui maira, aore roa ana e parau moe i te arii, tei ore i faaitohia 'tu ia'na. 4 E ite a'era ta'ua arii vahine o Seba ra i to Solomona paari; e te fare i faatiahia e ana ra, 5 e te maa i tana ra amuraa, e te nahonaho o to'na mau tavini, e te tiaraa o te feia no pihai ihora, e to ratou ahu, e te feia hopoi a'ua, e te mau tusia taauahi i hopohia e ana i te fare o Iehova; aita 'tura e varua i roto ia'na. 6 Ua parau atura oia i te arii, E parau mau á ta'u i faaroo i to'u ra fenua, i ta oe ravea e to oe paari. 7 Aita rá vau i faaroo i taua roo ra, ia tae hua maira vau, e ia ite hua tau mata nei; e, inaha, te toe nei te rahi o te parau aore á i faaitohia mai ia'u: ua hau á atura to oe paari e to oe mana i tei faaitohia mai ia'u nei. 8 E ao to te mau taata no oe! e ao to teie nei mau tavini, e tia noa i pihai iho ia oe nei, faaroo ai i te parau paari na oe na! 9 Ia haamaitahia to Atua, o Iehova, oia i au mai ia oe, e ua tuu ia oe i nia i te terono i Iseraela nei: no to Iehova aroha vajraa mure ore ia Iseraela, i haapao ai oia ia oe ei arii, ei haapao i te parau mau e te parau-tia. 10 Ua hopoi atura oia i na taleni auro na te arii hoé hanere e piti ahuru, e te raau no'ano'a e rave rahi, e te ofai maitatai: aita 'tu e raau no'ano'a i te rahi i tae mai maori rá o tei horoahia mai e te arii vahine o Seba i te arii ra ia Solomona.

11 E te mau pahi atoa a HIRAMA, o tei uta mai i te auro mai Ophira mai, ua 'uta atoa mai i te raau ra i te alamuga mai Ophira mai á, e te ofai maitatai. 12 Ua rave ihora te arii i taua raau ra i te alamuga ei patia no te fare o Iehova, e no to te arii iho fare; e te kinura, e te nabala no te feia himene ra: aita ia alamuga i te taeraa mai e te itearaa, e tae roa a'enei i teie nei mahana. 13 Ua horoa 'tura te arii ra o Solomona i ta te arii vahine o Seba i hinaaro ra, ta'na i ani maira, te taa

'tura ta te arii ra ta Solomona i horoa noa 'tura. Ho'i atura oia reva 'tura i to'na fenua mau, oia e to'na mau tavini.

14 E te teiaha o te auro i tae mai ia Solomona i te matahiti hoë, e ono ia hanere e ono ahuru e ono tiahapa taleni auro; 15 te taa 'tura *tei nooa mai ia'na* i te feia i hoo haere ra, e ta te feia i hoo i te mau no'ano'a ra, e ta te hui arii i Arabia ra, e te feia tavana o te fenua ra.

16 Ua hamani ihora Solomona i e piti hanere i te paruru auro i tupaihia ra; hoë paruru ra e ono ia hanere *sekela* auro. 17 Ua hamani ihora hoi oia i te toru hanere paruru rii, e auro tupaihia; hoë paruru, e toru ia mina i te auro; na tuu a'era te arii i te reira i roto i te fure i te ururau i Lebanona ra.

18 Ua hamani ihora te arii i te terono rahi sena ra, e ua tapo'i i te auro maitai ra. 19 E ono taalihira to taua terono ra, e i nia iho i taua terono ra, e mea porotaa ia i muri mai; e te vai ra to mauraa rima i te parahiraa i te tahi pae, e te tahi pae, e na lions e piti i te tiarana i pihai iho i taua mauraa rima ra. 20 E i nia iho i taua na taahiraa e ono ra, e ono atoa lions i te tahi pae, e e ono hoi i te tahi pae i te tiarana: aita ia i hamanihia i te mau basileia atoa ra.

21 E te mau a'ua inu atoa a te arii ra a Solomona, e auro ana'e ra, e te mau a'ua atoa o te fare i te ururau i Lebanona, e auro maitai ana'e ia; aita roa te hoë *Jurii* ario: aore hoi te reira i riro ei tao'a i te anouta ia Solomona ra. 22 E pahi Taresisa ta te arii tei te mona, o tei reva atoa e te mau pahi a Hirana i Taresisa ra, hoë a revara e toru atoa matahiti, e te faahorona mai i te auro, e te ario, e te sena, e te kuphi, e te teki.

23 Hau e atura te arii ra o Solomona i te tao'a e te paari i to hui arii atoa o te ao nei. 24 Ua imi maira to te mau fenua atoa ia Solomona, ia ite ratou i te paari i tuuhia mai e te Atua i roto i tana auu ra. 25 Ua hopoi maira ratou te taata atoa ra, i tana ihora o, i te tao'a ario, e te tao'a auro, e te ahu, e te tao'a tama'i, e te raau no'ano'a, e te puahorofenna, e te pheradi, to tera matahiti, to tera matahiti.

26 Ua haaputu ihora Solomona i te pereoo, o te feia i faahoro i te puahorofenna; hoë a'ua tausani i te pereoo, e mahia hoi hanere, hoë ahuru e piti tiahapa i te tausani i te faahoro puahorofenna, o tei haaparahihia e ana i roto i te ure pereoo, e pihai atoa iho i te arii i Ierusalem. 27 Riro atura te ario mai to ofai ra i Ierusalem i te arii ra; o te arii mai te sukaimino i te peho ra i te rahi.

28 E puahorofenna e te aho vaval ta Solomona i hopohia mai mai Aiphiti maira: na te mau taata hoo no te arii i rave i taua aho vaval ra ma te haapao i te hoo mau ra. 29 E noaa maira te pereoo hoë mai Aiphiti mai i na *sekela* ario e ono hanere, e te puahorofenna ra, hoë ia hanere e pae ahuru: e mai te reira atoa ia hopohia mai e ratou na te mau arii ati Heta ra, e te mau arii i Arama ra.

*Te mau vahine a Solomona, i haamori ai oia i te idolo, riri ai te Atua.*

**II HINAARO** atura te arii ra o Solomona i te vahine eë e rave rahi, aore a'era i haapao i te tamahine a Pharo ana'e ra, o te ati Moabi, e te ati Amona, e te ati Edoma, e te Sidona, e te ati Heta; 2 no te mau fenua ta Iehova i parau mai i te tamarii a Iseraela ra, Eiaha, outou e haere atu i roto ia ratou ra, eiaha hoi ratou e haere atu i roto ia outou na: e riro i te faafaruhihia e ratou to outou auu i pee i to ratou mau atua, ua riro roa to Solomona auu ia ratou. 3 E hitu hanere a'na vahine, e hui arii ana'e, e toru hanere i te vahine tavini, riro e atura tana auu i taua mau vahine na'na ra. 4 Paari a'era hoi Solomona, faafariu-ë-hia ihora tana auu e te mau vahine na'na, a pee atu ai i te mau atua eë; aita a'era tana auu i au i to'na Atua ia Iehova, mai te auu o to'na metua ra o Davida. 5 Ua pee atura hoi Solomona ia Asetarota, i te atua vahine no Sidona, o ia Millehoma, i te idolo faufau a te ati Amona ra. 6 Ua rave a'orn Solomona i te ino i te aro o Iehova, aore a'era i pee hua ia Iehova, mai to'na metua mai ia Davida i pee ra. 7 Ua faatia a'era hoi Solomona i te vahine teitei na Kemosa, na taua idolo faufau no Moabi ra, i nia i te aivi i mua 'tu i Ierusalem, e no Moloha, i te idolo faufau o te tamarii a Amona ra. 8 E ua na reira atoa oia i te mau vahine eë atoa na'na ra, tei tutui i te mea no'ano'a, e ua hopoi i to tusia na to ratou iho mau atua.

9 Riri a'era Iehova ia Solomona, no to mea ua fariu e tana auu i te Atua o Iseraela ia Iehova, a piti a'era hoi o'na faaiteraa mai ia'na. 10 e ua faaita oia ia'na i taua mea nei, e eiaha oia e pee i te atua eë; aita a'era ra oia i haapao i ta Iehova i parau mai ia'na ra. 11 Ua parau maira Iehova ia Solomona, O oo ra i na reira maira, e aore oe i haapao i ta'u i faaau atu na e ta'u nei pei, i parauhia 'tu e au ia oe ra, e hopoi-ë-hia e au teie nei basileia, e na hopoi au no to oe iho tavini. 12 Eita ra vau o na reira i to oe nei anouta, no to metua no Davida; ia tae ra i te rima o to tamaiti e rave ai au. 13 Eita ra vau e rave hui mai i tana basileia atoa ra; e hopoi ra

vau i te tahi opu na to tamaiti, no tau tavini no Davida, e no Ierusalemia i haapaohia e au nei.

14 Ua faatupu a'era Iehova i te tahi enemi no Solomona, i te ati Edoma ra ia Hadada; no te pūpū arii i Edoma ia Davida ra; 15 a pau ai hoi Edoma ia Davida ra, e reva 'tura te raatira o te nuu ra o Ioaba i nia, e tanu i te feia pohe ra, ua oti a'era te mau tane i Edoma i te taparahihia; 16 (a ono a'era'o Ioaba marama i te parahiraa i reira e to Iseraels atoa, e pau roa a'era te mau tane i Edoma i te taparahihia;) 17 horo atura Hadada i reira, oia e te tahi pae ati Edoma, e mau tavini ana'e no to'na metua, e oia atoa ra, haere ana'e atura i Aiphiti; e tamaiti iti Hadada i reira, 18 Haere atura ratou mai Midiana 'tu e tae atura i Parana; e ua aratai atura ratou i te taata mai Parana 'tu, reva 'tura i Aiphiti, ia Pharao i te arii o Aiphiti ra; e ua horoa maira oia i te fare no'na, e ua haapao atura i te maa na'na, e ua horoa i te fenua no'na. 19 Ite-hua-hia mai Hadada o Pharao, e ua horoa 'tura oia i te taeae a ta'na iho vahine ei vahine na'na, i te tuahine o te arii vahine ra ia Taphene. 20 Fanau a'era ta taua tuahine o Taphene i te tamaiti na'na ia Genubata ra, ta Taphene hoi i haamairi noa 'tura te ū i te utuafare o Pharao, amui atoa 'tura Genubata i roto i te mau tamarii a Pharao. 21 Ite a'era Hadada i Aiphiti, e ua taoto atoa Davida e tana mau metua atoa e ua pohe te raatira o te nuu ra o Ioaba, ua parau atura Hadada ia Pharao, E tuu a'e na oe ia'u, e haere au i to'u ra fenua. 22 Ua parau maira Pharao ia'na, Eaha ta oe mea toe ia'u nei, i titau mai ai oe e haere i to oe ra fenua mau? Ua parau atura oia, Aita roa ia; e tuu noa rā oe ia'u, ia haere na.

23 Ua faatupu a'era te Atua i te tahi enemi ā no'na, i te tamaiti a Eliada, ia Rezona, o tei faaruo i tana fātū, i te arii o Zoba ia Hadadezera: 24 ua haaputu ihora oia i te taata, e riro atura ei raatira no te hoē pūpū, pau ihora ratou ia Davida i Zoba, reva 'tura ratou i Damaseko, e ua parahi i reira, e ua arii ratou i Damaseko. 25 E enemi oia no Iseraels e hope roa a'era to Solomona anotau te taa ra te hamani iho o Hadada, e ua arii oia i Arama ra, e ua haapeape ia Iseraels.

26 E o Ieroboama a Nebata, no Zereda Epherata ra, e tavini no Solomona, o Zeru te i'oa o te metua vahine, e vahine ivi, ua orure oia i te hau o te arii. 27 Teie te mea i orure ai oia i te hau o te arii, ua faatia Solomona ia Milo, e ua tiahono i te mau vahii i parari i te oire o tana metua ra o Davida. 28 E taata ihoito taua taata ra o Ieroboama; te ite

ra hoi Solomona i te ihoito o taua taata ra, ua faariro atura ia'na ei nia i te tao'a auau o taua utuafare o Iosepha ra. 29 Tei taua anotau ra te haere noa ra Ieroboama mai Ierusalemia 'tu, ua farerei a'era oia i te peropheta ra ia Ahia i Silo i te e'atia ra; ua ahu oia i te ahu api; o raua ana'e ra i te vahii atea; 30 ua haru a'era Ahia i taua ahu api i nia ia'na ra, ua hahae ihora e hoē ahuru e piti tiahapa vahii i motu: 31 ua parau atura ia Ieroboama, A rave mai oe e ia hoē ahuru vahii na oe iho; te na ō maira hoi te Atua o Iseraels o Iehova, Inaha, e mahae taua basileia i te rima o Solomona ra, e tuuhia 'tu e au na opu hoē ahuru ia oe: 32 (hoē rā o'na opu e toē no tau tavini no Davida, e no Ierusalemia, te oire i haapaohia e au no roto i te mau opu atoa o Iseraels nei;) 33 no te mea, ua faarue ratou ia'u, e ua haamori i te atua vahine o to Sidona ia Asetarota, e ia Kemosa, te atua no te ati Moabi, e ia Milehoma, te atua no te mau tamarii a Amona, e no'e a'enei oia i haere na ta'u nei e'a i te haapaoraa i tel au ia'u ra ia hi'o atu, e te razeraa i ta'u nei mau pen e ta'u nei parau, mai tana metua mai ia Davida. 34 Eita rā vau e rave mai i to'na basileia i to'na rima, ei arii ā oia e mure noa 'tu to'na aho, no tau tavini no Davida i haapaohia e au ra, no te mea ua haapao oia i ta'u parau e ta'u mau pen: 35 ia tae rā i te rima o ta'na tamaiti, e rave mai ia vau i taua basileia ra, e horoa 'tu vau i na opu tino ahuru ra ia oe. 36 E horoa rā vau i te hoē opu no ta'na tamaiti, ia vai maite ā ta tau tavini ta Davida mori i mua ia'u i Ierusalemia nei, i te oire i haapaohia e au no'u iho ei vairaa no to'u nei i'oa. 37 O oe ta'u e rave, e e riro oe ei arii i nia atoa i ta to'na e hinaaro ra; ei arii hoi oe i nia ia Iseraels. 38 E riro hoi, ia faaroo mai oe i ta'u parau ia oe na, e ia haapao oe i ta'u ra haerea, e ia rave oe i tel au i tau metua nei, i te haapaoraa i ta'u nei mau pen e ta'u nei parau, mai ta tau tavini mai ta Davida i rave ra, ei pihai atoa iho vau ia oe, e na'u e patu i te fare mau no oe, mai ta'u i rave i ta Davida ra, e horoa hoi ia Iseraels ia oe; 39 e no reira vau e a'o ai i te utuafare o Davida, eiaha rā ei mea mure ore. 40 No reira Solomona i titau ai i Ieroboama e taparahi; ua tia a'era rā Ieroboama e ua haere i Aiphiti, i te arii o Aiphiti ia Sisaka, parahi atura i Aiphiti e pohe atura Solomona.

41 E te toea o te parau ia Solomona, e te mau mea atoa ta'na i rave ra, e to'na hoi paari, e ore anei tei papahia i roto i te buka ohiya a Solomona? 42 E to Solomona anotau i te ariiraa i nia ia Iseraels atoa i Ierusalemia, e maha ia

aburn i te matahiti. 43 Ua taoto ihora Solomona i ò tana mau metua atoa, e ua tanuhia i roto i te oire o tana metua ra o Davida; riro a'era te hau i te tamaiti ra ia Rehoboama.

*Te apooraa a te ati Iseraels i Sekema, e faaariti ia Rehoboama.*

**12** REVA 'tura Rehoboama i Sekema, ua hope roa hoi to Iseraels i te tae mai i Sekema e faaariti ia'na. 2 E ite a'era Ieroboama a Nebata, i te parahiraa i Aiphiti ra, (i horo hoi oia i reira i te aro o taua arii ra o Solomona, e ua parahi atura Ieroboama i Aiphiti ra;) 3 ua tono a'era ratou e tii ia'na. Ua haere maira Ieroboama e to Iseraels atoa, ua parau atura ia Rehoboama na ò atura, 4 Ua teiaha roa matou i te zugo a to metua: e tena na, e haamamā na oe i te peu a to metua, e te zugo teiaha ta'na i tuu mai i nia ia matou nei, a faaroo atu ai matou ia oe. 5 Ua parau maira oia ia ratou, E haere na outou e ia rui toru ra, a ho'i faahou mai ai ia'u nei. Reva 'tura taua mau taata ra.

6 Ua ui a'era te arii ra o Rehoboama i te mau taata paari e tia i mua i tana metua ia Solomona i te oraras ra, ua na ò a'era, E nahea ra vau ia parau atu i teie nei fela? 7 Ua parau maira ratou, na ò maira, Ia auraro oe i teie nei mau taata i teie nei mahana, e ia tuu atu i te parau ia ratou, e ia paraparau atu oe ia ratou, e ei parau maitai ta oe ia ratou, e riro ia ratou i te auraro maite ia oe e a muri noa 'tu. 8 Aore a'era rā oia i haapao i te parau a taua fela paari i parau mai ia'na ra, e ua ui atura i te taata api hoē a paari-atoa-raa e oia iho, e tia hoi i pihai iho ia'na; 9 ua parau atura oia ia ratou, Eaha ta outou parau, ia parau atu tatou i teie nei fela, o tei parau mai ia'u ra e, A haamamā na oe i te zugo a to metua i tuu mai i nia ia matou nei? 10 Ua parau maira taua mau taata api ra hoē a puari-atoa-raa e oia iho, na ò maira, E na ò atu oe i taua mau taata i parau mai ia oe ra, o tei na ò maira e, Ua faateimaha mai to metua i to matou zugo, e rave rā oe e haamamā; e parau atu oe ia ratou, E rahi tau rihau ifi nei i te tauupu o tau metua. 11 E teie nei, ua faateimaha tau metua i te zugo i nia ia outou, ci ia'u te faarahi i taua zugo no outou na; i papai tau metua ia outou i te papai mau, e papai rā vau ia outou i te okerube.

12 E tae a'era i te rui toru, ua haere maira Ieroboama e te taata atoa ia Rehoboama ra, i ta te arii hoi i parau maira, a na ò mai ai ra e, E haere faahou mai ia tae i te toru o te mahana. 13 Ua parau iria 'tura taua arii i te mau taata ra, aore a'era i haapao i te a'o ta te fela tabito i tuu mai ia'na ra; 14 i pa-

rau atura rā oia i ta te mau taata api i a'o mai, na ò atura, Ua faateiaha tau metua i te zugo i nia ia outou, e rahi rā ia'u; i papai tau metua ia outou i te papai mau, e papai rā vau ia outou i te okerebe. 15 Aore a'era taua arii ra i faaroo i taua mau taata ra; te faariro nei Iehova i taua mea nei, ia tupu ta'na parau, ta Iehova i parau ia Ahia Silo ra, ia Ieroboama a Nebata ra.

16 E ia hi'o a'era to Iseraels atoa o aore taua arii ra i faaroo ia ratou, ua parau maira taua fela ra i te arii, na ò maira, Eaha ta matou faufaa ia Davida nei? aore ta matou e tufaa i te tamaiti a lese nei; ei to outou utuafare, e Iseraels e; e teie nei e rohi i to utuafare, e Davida. Haere ana'e atura Iseraels i to ratou utuafare. 17 Aore te tamariti o Iseraels i parahi i te mau oire i Iudaa ra, mahere atura te hau ia Rehoboama. 18 Ua tono a'era taua arii ra o Rehoboama ia Adorama, no nia te tao'a au'au ra; tui ihora to Iseraels ia'na i te ofai, pohe roa a'era, ua faaitoito ihora taua arii ra o Rehoboama i te haere i nia i te pereoo, e horo i Ierusalem. 19 Orure ihora Iseraels i te hau i te utuafare o Davida, e tae roa a'enei i teie nei mahana. 20 E tae a'era hoi to Iseraels atoa e, ua ho'i mai Ieroboama, ua tono a'era i te vea e tii ia'na e haere mai i taua apooraa ra, e ua faaariti ia'na i nia ia Iseraels atoa: aore roa e taata i pee i te utuafare o Davida, maori :ā te opu o Iudaa ana'e ra.

21 E tae a'era Rehoboama i Ierusalem, ua haaputu maira oia i te utuafare atoa o Iudaa, e te opu o Beniamina, hoē hanere e vau ahuru i te tausani i te taata i maitihia, e aro tāma'iana'e ia, ei aro i te utuafare o Iseraels, e faaho'i mai i te hau ia Rehoboama a Solomona ra. 22 Ua tae maira rā te parau a te Atua i te taata no te Atua ra ia Semaia, na ò maira, 23 E parau atu i te arii o Iudaa ia Rehoboama a Solomona ra, e te utuafare atoa o Iudaa raua o Beniamina ra, e te toea o te taata o te mau opu atoa ra, e na ò atu, 24 Te parau maira Iehova, Eiaha outou e tae, elaha e aro i to outou mau taeae, i te tamariti a Iseraels: e ho'i te taata atoa i te utuafare; na'u hoi taua parau nei. Ua faaroo a'era ratou i taua parau a Iehova ra; e ua ho'i ratou, ua haere i te utuafare, ta Iehova hoi i parau maira.

25 Ua faatia a'era Ieroboama i te oire ra ia Sekema, i te mou'a ra o Ephraïma, e ua parahi hoi i reira; e ua haere atura oia ua faatia a'era ia Peniela. 26 Te na ò noa ra Ieroboama i roto i to na ihora auu, E i teie nei e ho'i ai to basileia i te utuafare o Davida: 27 Ia tae teie nei mau taata i Ierusalem, e ia hopoi i te tusia i te fare o Iehova i reira,



e riro i te ho'i faahou te aau o teie nei feia i te fatu mau ra ia Rehoboama, i te arii o Iuda ra, ua taparahi ihora ratou ia'u, a ho'i faahou atu ai i te arii o Iuda ia Rehoboama ra. 28 Ua faaau ihora te arii i te parau, e ua hamani ihora i na kafa auro e pifi, e ua na ô atura i to Iseraels, Ohipa rahi ta outou i te haere-noa-raa i Ierusalem: inaha to atua, e Iseraels e, e tei aratai mai ia oe mai te fanua maira mai Aiphiti. 29 Ua tuu ihora oia i te ho'i i Betela, e ua vaihio ihora i te ho'i i Dana. 30 Riro atura taua mea ra ei hara: haere ana'e atura te mau taata e haamori i te ho'i i Dana roa ra. 31 Ua hamani ihora oia i te fare mo'a i te vahie teitei; e ua faariro atoa i te taata rii ei tahu'a, e ere i to te mau tamarii e Levi ra. 32 Ua haapao atura Ieroboama i te oroa, i te vau o te marama, i te mahana ho'i ahuru e ma pae, mai te oroa i haapaohia i Iuda ra: e ua hopoi oia i te tusia i nia i te fata ra. Na reira atoa oia i Betela ra, i te hopoiraa i te tusia na na kafa i hamanihia e ana ra; e ua haaparahi oia i te feia tahu'a i Betela no te mau vahie teitei ta'na i hamani ra. 33 Ua hopoi oia i te tusia i nia i te fata i faatiahia e ana i Betela ra, i te mahana ho'i ahuru ma pae i te vau o te marama, tei imihia e to'na iho aau; e ua haapao oia i te oroa na te tamarii a Iseraels: e ua hopoi oia i te tusia i nia i te fata, e ua tutui i te mea no'ano'a.

*To rima o Ieroboama i mârô, e to ora i te pure a te peropheta.*

**13** UA haere maira te ho'i taata no te Atua i Betela, mai Iuda mai, e mea tonohia mihî e Iehova; te tia noa ra Ieroboama i te pae fata e tutui i te mea no'ano'a. 2 Ua pii atura oia i taua fata ra, i parauhia mai e Iehova, na ô atura, E tera ra fata e, e tera ra fata, te na ô maira Iehova; inaha, e fanau mai te ho'i tamaiti i te utuafare o Davida, o Iosia te i'oa; e hopoi oia i te feia tahu'a o to mau vahie teitei i nia ia oe, i tei tutui i te mea no'ano'a i nia ia oe ra, e tutuihia hoi te ivi taata i nia ia oe ra. 3 Ua tuu maira oia i te tapao i taua mahana ra, na ô maira, Teie te tapao ta Iehova i parau maira, Inaha, e haea taua fata nei e te rehu auahi e vai i nia iho, e pau ia i te manii i raro. 4 Ite a'era taua arii ra o Ieroboama i te parau a te taata no te Atua, o tei pii i te fata i Betela ra, ua faatoro maira i tana rima i taua fata ra, na ô maira, A rave ia'na; etaeata 'tura taua rima i faatorohia e ana ra, e aita 'tura i ma'o'i ia faaho'i mai. 5 Haea ihora hoi taua fata ra, e te rehu auahi no nia i te fata ua manii ia i raro, i te tapao a te taata no te Atua i tuu mai, i te parau a Iehova ra. 6 Ua parau

maira te arii, na ô maira i taua taata no te Atua ra, E parau maitai atu na oe i to Atua ra ia Iehova, e pure oe ia'u, ia faaorahia tau rima nei. Ua parau maitai atura taua taata no te Atua ra ia Iehova. Faaorahia e'era te rima o te arii, riro atura mai tei mutaa ihora. 7 Ua parau maira te arii i taua taata no te Atua ra; Mai haere atoa i tau fare a'era, e amo i te maa, e faatao'a 'tu hoi au ia oe. 8 Ua parau atura taua taata no te Atua ra i te arii, Horoa noa mai oe i te tahi pae i te fare no oe, e ore au e tae atu i roto, e ore hoi au e amu i te maa, e ore e inu i te pape i teie nei vahie: 9 ua a'ohia mai hoi au e Iehova, na ô maira, Eiaha e amu i te maa, eiaha e inu i te pape, eiaha e ho'i na te e'a i haerehia e oe-ra. 10 Ho'i atura oia na te tahi e'a e, aore i na te e'a ta'na i haere mai i Betela ra.

11 Te parahi ra te ho'i peropheta tahi i Betela; e ua haere maira te mau tamarii na'na, ua faaite maira i te mau ohipa i ravehia e te taata no te Atua i Betela i tana mahana ra: e te parau ta'na i parau atu i te arii ra, ua faaite atoa i to ratou metua i te reira. 12 Ua parau atura te metua ia ratou, I nahea a'enei oia i te ho'i? ua ite na tamarii i te e'a i haerehia e taua taata no te Atua ra, mai Iuda mai hoi oia. 13 Ua parau atura oia i taua na tamarii ra, A tuu na i te parahiraa i nia i te asini. Ua tuu ratou i te parahiraa i nia i te asini na'na: e ua parahi oia i nia iho. 14 ua tipapa 'tura i taua taata no te Atua ra, rohia 'tu te parahi ra i raro a'e i te ho'i aole: ua parau atura oia ia'na, O taua taata no te Atua ra anei oe mai Iuda mai? Ua parau maira oia, O vau. 15 Ua parau atura oia, Mai haere i te utuafare, e amu i te maa. 16 Ua parau maira oia, eita vau e tia ia haere atu, e ore au e tae atu i roto i to fare: e ore au e amu i te maa, e ore hoi au e inu i te pape ia oe na i teie nei vahie: 17 i parauhia mai au e Iehova, i na ôhia mai au, Eiaha oe e amu i te maa, eiaha e inu i te pape i reira, eiaha hoi oe e ho'i na te e'a i haerehia e oe ra. 18 Ua parau atura oia ia'na, E peropheta atoa hoi au mai ia oe atoa na, e ua parauhia mai au e te ho'i melahi i faahehia e Iehova, na ô maira, E faaho'i mai oe ia'na i roto i to fare, ia amu oia i te maa, e ia inu i te pape. Ua haavare oia ia'na. 19 E ua ho'i atura oia raua atoa, e ua amu i te maa i roto i to'na fare, e ua inu hoi i te pape.

20 Te parahi atoa ra raua i taua amuraa maa ra, o te parau atoa maira na Iehova i taua peropheta i faaho'i ia'na ra: 21 ua pii noa maira i taua taata no te Atua mai Iuda maira, na ô maira, Te parau maira Iehova, No te mea, ua ore

a'enei oe ua faaroo i te poroi a Iehova, e aita a'enei oe i haapao i ta to Atua ra i ta Iehova i poroi mai ia oe ra, 22 ua ho'i mai rā oe, e ua amu i te mau, e ua inu i te pape i teie nei vahi, ta'na hoi i parau mai ia oe e, Eiaha e amu i te mau, eiaha e inu i te pape, e ore to pera e tae i te tanuraa o to mau metua ra.

23 E paia a'era oia i te maia, e ua inu i te pape, ua tuu oia i te parahiraia i nia i te hoē asini na'na, na taua peropheta ta'na i faaho'i maira. 24 E reva 'tura oia, ua farerei moira te hoē liona ia'na i te e'atia ra, pohe atura oia: vaiiho noa ihora i to'na tino i te e'atia, ua tia noa ihora te asini i pihai iho, e ua tia atoa ihora te liona i pihai iho i taua tino no'na ra. 25 E, inaha, te haere noa ra e toofanu pue taata na reira, e ua ite hoi i taua tino no'na ra i te vai-noa-raa i te e'atia ra, e taua liona ra i te tia-noa-raa i pihai iho i taua pera ra: e ua haere maira ratou ua faaite maira i taua oire i parahihia e taua peropheta tahito ra. 26 E ite a'era taua peropheta i faaho'i mai ia'na i te e'atia ra, ua na ō a'era oia, O taua taata no te Atua ra ia, o tei a'e i faaroo i te parau a Iehova: i horoa i Iehova ia'na i te liona, i motumotu ai oia, e i pohe ai, mai ta Iehova i parau mai ia'na ra. 27 Ua parau atura oia i te mau tamarii, A tuu i te parahiraia i nia i te asini na'u. Ua tuu hoi ratou i te parahiraia i nia iho. 28 Haere atura oia e roohia 'tu te vai noa ra te tino i te e'atia ra, e te asini, e te liona i te tia-atua-raa i pihai iho i taua pera ra: aita te tino i amuhia e te liona, aita hoi te asini i motu. 29 Ua rave atura taua peropheta ra i te tino o taua taata no te Atua ra, na tuu a'era i nia i te asini, ua faaho'i maira: i haere mai hoi taua peropheta tahito i roto i te oire ra, e oto, e e tanu ia'na. 30 Ua tuu ihora oia i taua tino no'na ra i roto i to'na ihora tanuraa; ua oto ihora ia'na, ua ō a'era, Auā hoi oe, e tau teina'e! 31 E oti a'era oia i te tanuhia, ua parau maira i te mau tamarii, na ō maira, Ia pohe au ra, e tanu outou ia'u i roto i te tanuraa o te taata no te Atua ra; ei pihai iho to'u ra pera i to'na: 32 i te parau hoi ta'na i parau i te faaue a Iehova i te fata i Beteln, e to mau faue atua i te vahi teitei, i roto i te mau oire i Samaria ra, e hope roa ia i te tupu.

33 E oti a'era taua parau nei, aore ā Ieroboama i faarue i ta'na pou ino, ua rave rā i te taata rii atoa ua faariro ei tahu'a no to mau vahi teitei: o tei himarero ra, ua rave a'era oia ua haamo'a, riro atura ei tahu'a no te mau vahi teitei ra. 34 Riro atura taua mea nei ei hara i te utuafare a Ieroboama, o faatia-ē-hia 'tura, o mou roa a'era i te ao atoa nei.

*Ieroboama i te tonu-huna-raa i ta'na vahine i te peropheta ra.*

14 ROOHIA ihora te tamaiti a Ieroboama, o Abiia i te ma'i. 2 Ua parau maira Ieroboama i ta'na vahine, A tia na, e faahuru ē ia oe, ia ore oe ia itea e o te vahine a Ieroboama; e haere oe i Silo; inaha, tei reira Ahia peropheta ra, o tei parau mai ia'u ra e, e riro nau ei arii i teie nei feia. 3 A hopoi atoa 'tu i na pane hoē ahuru, e te pane rii, e te hoē farii meli, a haere atu ai ia'na ra ia faaite mai oia ia oe i te huru o teie nei tamaiti. 4 Ua na refrā hoi taua vahine a Ieroboama ra: ua tia a'era hoi oia i nia, haere atura i Silo, i te utuafare o Ahia. Aita a'era hoi Ahia e ite mai ia hi'o; ua mau to'na mata i te ruhiruhia.

5 Ua parau maira Iehova ia Ahia, Inaha, te haere maira te vahine a Ieroboama e ul ia oe i te parau i ta'na tamaiti; ua pohe hoi oia i te ma'i: e haapao maitai rā i ta oe paraurā 'tu ia'na; e riro hoi oia, ia tao mai, i te haapeu vahine ē ra. 6 Ite a'era Ahia i te haruru o to'na avae i te tomoraa mai i rotō i te fare, ua parau atura oia, A tomo mai, e te vahine a Ieroboama, eaha hoi oe i haavare mai ai e vahine ē? i tonohia mai hoi au ia oe: e parau rahi ta'u ia oe. 7 A haere, a parau atu ia Ieroboama, te parau maira te Atua o Israela o Iehova, No te mea ua faateitei au ia oe i rotopu i te taata nei, e ua faariro vau ia oe ei arii i nia iho i tau mau taata nei ia Israela. 8 e ua mahae mai ia'u te hasileia i te utuafare o Davida, e ua horoa 'tu ia oe: aita a'enei rā oe i au i tau tavini ia Davida, o tei haapao mai i ta'u parau, e tei pee mai ia'u ma te au atoa ra, i te haapaoraa i te parau i au i tau mata nei; 9 ua rahi rā to oe hamani ino i te feia atoa i na mua ia oe ra: e ua tii hoi oe e ua hamani i to mau atua ēē no oe ra, e te idolo i fantōhia ra, ei faariri mai ia'u ra; e ua faarue oe ia'u i muri i to tua: 10 e teie nei, inaha, e hopoi mai au i te ino i nia i te utuafare o Ieroboama, e tāpū-ē-hia o au te mau tane atoa i ō Ieroboama, opuni-noa-hia 'i e moe noa 'tu oia i roto ia Israela nei: tei tae o te utuafare o Ieroboama e vaere-hua-hia ia e au, mai te taata e vaere i te repo ra, e aore a'era. 11 To Ieroboama huai ia pohe noa i roto i te oire ra, na te uri o amu, e tei pohe noa i roto i te ō ra, na te manu o te reva ia e amu: te na reira maira hoi Iehova. 12 E tena na, a tia i nia, e haere i to oe ra utuafare: e ua tae anō te avae i roto i te oire ra, na pohe ihora tena na tamaiti. 13 E na to Israela atoa e oto ia'na, e tanu hoi ia'na: oia anu'o ra hoi to te hupai Iero-

boama e noaa 'i te apoo; no te mea, te vai ra te maa parau maitai i roto ia'na i te Atua o Iseraela ia Iehova, i te fare o Ieroboama. 14 E riro hoi Iehova i te faatupu i te tahi arii no Iseraela, e ia tae i to'na mahana, e ore e haamaoro, e motu e atura te utuafare o Ieroboama ia'na i te reira ra mahana; Eaha 'tura ia? tele roa iho. 15 E tairi hoi Iehova ia Iseraela mai te aeho e ueuehia i raro i te pape ra, e vaere hoi oia ia Iseraela i tele nei fenua maitai i ho-mai-hia mai e ana i to ratou ra mau metua, e puehu hoi ratou ia'na e ia mairi mai te pape nei, no te mea, ua hamani ratou i te ururau *haamori idolo*, i te faaririra 'tu ia Iehova. 16 E faarue oia ia Iseraela no te hara a Ieroboama, ua hara hoi oia, e ua hara hoi Iseraela ia'na.

17 Ua tia a'era taua vahine a Ieroboama ra, reva 'tura, e tae atura i Tireza, e tei te taeraa 'tu i te tomoraa i roto i te uputa ra, pohe ihora taua tamaiti ra; 18 ua tanu ihora ratou ia'na: e ua oto hoi Iseraela atoa ia'na ta Iehova hoi i parau maira, i parauhia mai e ana i te vaha o tana tavini ia Ahia peropheta ra. 19 E te toea o te parau ia Ieroboama, tana tama'iras, e te huru o to'na hau, inaha, ua papahia i roto i te buka, te parano te mau mahana o te hui arii o Iseraela ra. 20 E o te Ieroboama pue mahana i te mauraa i to'na hau, ho'e taau e ma piti i te matahiti: ua taoto ihora oia i o to'na atoa ra mau metua; monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ra ia Nadaba.

21 Tei ia Rehoboama a Solomona te hau i Iuda. Tei te maha ahuru ma ho'e o te matahiti i riro ni te hau ia Rehoboama, ho'e ahuru e hitu tiahapa i te mauraa i to'na hau i Ierusalem, i te oire i haapaohia e Iehova no roto i te mau opu atoa o Iseraela, ei vairaa no to'na ra i'oa. E te i'oa o tana metua vahine, o Neama ia, e ati Amona. 22 E rave ino ta Iuda i te aro o Iehova, e ua faariri ratou ia'na i te mui hara i ravehia e ratou ra, e ua hau e ta ratou i ta to ratou mau metua atoa. 23 Ua hamani atoa hoi ratou i te mau vahi teitei, e te tii, e te ururau i nia i te mau vahi teitei, e i raro a'e i te mau raau mārūmārū ra. 24 E pā'i'a hoi te vai ra i taua fenua ra; e te rave ana'e ra ratou i te mau pen faufau a te feia i faaruehia e Iehova i mui i te aro o te tamarii a Iseraela.

25 E tae a'era i te pae o te matahiti i taua arii ra o Rehoboama, ua haere maira te arii o Aiphiti ra o Siseka i Ierusalem o rave: 26 ua rave ihorā oia i te mau tao'a no te fare o Iehova, e te mau tao'a atoa o te fare o te arii ra; hope roa a'era i te ravehia e ana; e ua rave atoa oia i te mau paruru auxi i hamanihia e Solomona ra. 27 Ua hamani ihora taua arii ra o Rehoboama i

te paruru vao, e ua tuu a'era i te taata rahi i te pūpū faehau ra, tei tiai i te uputa o te fare o te arii ra. 28 E ua haere ana'e te arii i roto i te fare o Iehova, na te feia faohau i hopoi, e ua faaho'i mai i roto i te piha faehau ra.

29 E te toea o te parau ia Rehoboama, e ta'na atoa i rave, e ere anei ua papahia ia i roto i te buk., te parau no te mau mahana o te hui arii i Iuda ra? 30 E tama'i ā ta Rehoboama raua o Ieroboama e hope roa a'era to raua pue mahana. 31 Ua taoto ihora Rehoboama i o tana mau metua atoa, e i tanu-atohia i o to'na ra mau metua i te oire o Davida, e te i'oa o tana metua vahine, o Naama ia, e ati Amona. Monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ia Abiama.

*Te hau ino o Abiama, e te hau maitai o Asa ra.*

15 E TAE a'era i te ahuru ma vau o te matahiti i te hau o Ieroboama a Nebata, i riro ai Abiama ei arii no Iuda. 2 E toru o'na matahiti i te arii-*raa* i Ierusalem. O Maaka te i'oa o to'na metua vahine, e tamahine na Abisaloma. 3 Haapao atura oia i te mau hara atoa a tana metua, i tei ravehia e ana ra; aita hoi tana auu i au i to'na Atua ia Iehova ra, mai te auu o tana tupuna o Davida. 4 No Davida rā, ua horoa maira to'na Atua o Iehova i te tahi mori na'na i Ierusalem, e ia faateitehia ta'na tamaiti i muri a'e ia'na, ia mau te haapaoa i Ierusalem: 5 no te mea, ua haapao Davida i te mea tia i te aro o Iehova, e aore i fariu e i te mau parau atoa ta'na i parau mai ia'na ra e hope roa a'era o'na pue mahana i te ao nei, maori rā i te parau ia Uria ati Heta ra. 6 E tama'i ā ta Abiama a Rehoboama e Ieroboama, e hope roa a'era o'na pue mahana. 7 E te toea o te parau a Abiama, e te mau mea atoa i ravehia e ana, e ere anei ua papahia ia i roto i te buka, te parau no te mau mahana o te hui arii o Iuda ra? E tama'i hoi ta Abiama raua o Ieroboama. 8 Taoto ihora Abiama i o tana mau metua atoa ra; ua tanu ihora ratou ia'na i te oire o Davida; monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ra ia Asa.

9 E tae a'era i te matahiti tauu o te arii o Iseraela o Ieroboama, i riro ai Asa ei arii no Iuda. 10 A piti tauu a'era o'na matahiti ho'e tiahapa i te arii-*raa* i Ierusalem. O Maaka te i'oa o tana metua vahine, e tamahine na Abisaloma. 11 E parau-tia ta Asa i te aro o Iehova, mai ta tana metua atoa ra mai ta Davida. 12 Hopoi e atura oia i te mau pā'i'a i taua fenua ra, e ua faarue atura i te mau idolo i hamanihia e to'na ra mau metua. 13 E tana metua vahine, o Maaka, ua faacre oia ia'na i

te hau, no te mea ua hamani oia i te tahi idolo faufau i roto i te vahi uru-raau; faaorehia a'era taua idolo e Aa-ra, tu'ia ihora i te auahi i te pape ra ia Kiderona. 14 Aita rā i hope taua mau vahi teitei ra i te hopoi-ē-hia; ua tia rā to Assa ra aaui ia Iehova e hope roa a'era o'na pue mahana. 15 E ua hopoi maira oia i te mau tao'a haamo'ahia e tana metua ra, e te mau tao'a atoa i haamo'ahia e ana iho, te ario e te auro e te mau a'ua ra, i roto i te fare o Iehova.

16 E tama'i ā ta Assa raua o Baasa, te arii o Iseraela, e hope roa a'era to raua pue mahana. 17 Haere atura hoi te arii o Iseraela o Baasa e rave ia Iuda, e ua faaetseta ihora ia Rama, ia ore te hoē taata ia tae noa 'tu i te arii o Iuda ia Assa ra. 18 Ua rave ihora Assa i te ario e te auro i toe i te mau tao'a i te fare o Iehova, o te mau tao'a i te fare o te arii ra, e ua tuu atura i te rima o te mau tavini; ua hapono atura taua arifia o Assa ia Benehada a Taberimona a Heziona ra, i te arii o Arama i parahi i Damaseko ra, na ō atura. 19 E faaau na tāua i te tahi faufaa na tāua, mai ta tau metua e to oe ra metua; inaha, te hapono atu nei au i te tao'a na oe, i te ario e te auro; e tii mai oe e haamairi i te faufaa na oe i te arii o Iseraela ia Baasa ra, ia haere ē oia ra. 20 Ua faaroo maira Benehada i taua arii ra ia Assa, e ua faave a'era oia i te mau raitira o te nuu na'na ra e rave i te mau oire i Iseraela e pau ihora Liona, e o Dana, e Abela-bete-maaka, e Kinerota atoa, e tana fenua atoa ra o Naphatali. 21 E ite a'era Baasa i te reira, ore a'era e faaetseta ia Rama, parahi ihora i Tirezā. 22 Ua faaita a'era taua arii ra o Assa i ta'na parau ia Iuda atoa ra; aore te hoē i vaihohia: ua rave a'era ratou i te mau ofai o Rama, e te raau, i patuhia e Baasa; ua rave ihora te arii o Assa i te reira, e ua patu ihora i Gebe i ō Beniamina, e Mizpe. 23 Te toea o te mau chipa atoa a Assa ra, e to'na puai, e te mau mea atoa i ravehia e ana, e te mau oire i faatiahia e ana ra, e ere anei ua oti ia i te papaihia i roto i te buka, te parau no te mau mahana o te hui arii o Iuda ra? 24 Ua rave ihora tana avae. 24 Taoto ihora oia i ō tana mau metua atoa, e tanuhia ihora i ō to'na ra mau metua i te oire o Davida; monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ia Iehosaphata.

25 E tae a'era i te piti o te matahiti o Assa arii no Iuda ra, i arii ai Nadaba a Ieroboama i nia i Iseraela, e a piti a'era o'na matahiti i te ariira ia Iseraela. 26 Ua rave ihora oia i te ino i te aro o Iehova, haapao atura i te parau a tana metua, e ta'na hara i hara i Iseraela ia'na. 27 E o Baasa a Aliu,

no te utuafare o Isakara, ua orare a'era i to'na hau; pohe ihora oia ia Baasa i Gibetuna no te Phillseti; ua ati hoi Gibetuna ia Nadaba, e ia Iseraela atoa ra. 28 Tei te toru o to Assa arii no Iuda matahiti i pohe ai oia ia Baasa, e riro a'era te hau ia'na iho. 29 E riro a'era oia ei arii, pau ihora ia'na te utuafare atoa o Ieroboama; aore roa a Ieroboama i faatoehia i te ao nei; mai te parau hoi a Iehova i parauhia mai e ana i te vaha o tana tavini e Ahia Silo ra: 30 no te hara a Ieroboama i ravehia e ana, e ta Iseraela i rave i te parau na'na ra: i te faaririra i te Atua o Iseraela ia Iehova. 31 E te toea o te parau ia Nadaba, e ta'na atoa i rave ra, e ere anei ua papaihia ia i roto i te buka, te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela? 32 E tama'i ā ta Assa raua o Baasa arii o Iseraela, e hope roa a'era to raua pue mahana.

33 Tei te toru o to Assa arii no Iuda matahiti, i mahere ai Baasa a Ahia ei arii no Iseraela atoa i Tirezā; hoē taau a'era o'na matahiti e maha hahapa i te ariira. 34 Ua rave oia i te ino i te aro o Iehova, haapao atura i te parau a Ieroboama, e ta'na atoa mau hara i hara i Iseraela ia'na.

*To tohu a Iehu ia Baasa, te hau o Ela i muti a'e.*

**16** UA tae maira te parau a Iehova ia Iehu a Hanani, ia Baasa, i te na ōraa mai e, 2 No te mea, ua faateitei au ia oe mai raro mai i te repo ra, e ua faariro vau ia oe ei arii no nia i to'u ra taata ia Iseraela nei; e ua haapao oe i te parau a Ieroboama, e ua hara tau mau taata nei o Iseraela ia oe, e ia riri au i taua mau hara na ratou ra; 3 inaha, e hopoi-ē-hia e au te huai o Baasa, e te huai o to'na ra utuafare; e faariro hoi au i to oe ra utuafare mai te utuafare o Ieroboama a Nebata ra. 4 To Baasa huai ia pohe i roto i te oire ra, na te uri ia e amu; e to'na huai ia pohe i roto i te ō ra, na te manu ia o te reva e amu. 5 E te toea o te parau a Baasa, e ta'na i rave, e to'na puai, e ere anei ua papaihia ia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela? 6 Ua taoto ihora Baasa i ō to'na atoa ra mau metua, e tanuhia ihora i Tirezā; monohia a'era te hau i te tamaiti ra ia Ela. 7 I na reira mai te parau a Iehova i te vaha o te peropheta ra o Iehu a Hanani, ia Baasa ra, e to'na atoa ra utuafare, i te mau parau ing ta'na i rave i te aro o Iehova, i te faaririra 'tu ia'na i te ohia i ravehia e tana rima, i te faafaitora i ta'na parau i ta Ieroboama; e no reira oia i pohe ai i te Atua.

8 E tae a'era i te tauu ma ono o te

hau o Asa arii no Iuda ra, i arii ai Ela a Baasa ra, i nia ia Iseraela i Tirezra, a piti a'era matahiti. 9 Tana tavini ra hol o Zimeri; e raatira no te tahi pae pereoo no'na ra, ua orure a'era oia i te hau ia'na; e te faataero ra oia i te ava i Tirezra, i roto i te fare o Araza, e tiaan no to'na utuafare i Tirezra ra. 10 Ua tomo a'era Zimeri i roto, ua taparahi atura ia'na, e pohe roa a'era, i te taau ma hitu i te hau o Asa arii no Iuda, riro a'era te hau ia'na iho. 11 E tei te rirorsa te hau ia'na, e ua mau oia i nia i to'na terono, ua taparahi oia i taua utuafare atoa o Baasa ra; aore roa te hoé tane i toe ia'na ra, aore hoi to to'na iho fetii mau, e to to'na atoa ra taua i vaihohia. 12 Ua na reira Zimeri i te taparahi i taua utuafare o Baasa ra, i te parau a Iehova i parau mai ia Baasa, i te vaha o Iehu peropheta ra; 13 no te mau hara atoa a Baasa ra, e te hara a ta'na tamaiti ra a Ela i ravehia e raua ra, e i hara i hoi Iseraela, i riri ai hoi te Atua o Iseraela o Iehova, i to ratou mau idolo. 14 E te toea o te parau ia Ela, e te mau mea atoa ta'na i rave ra, e ere anei ua papahia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela ra?

15 Tei te taau ma hitu o te matahiti o Asa arii no Iuda ra, i arii ai Zimeri i Tirezra, e rui hitu a'era. Tei te puhapa te taata ei rave i Gibetuna, no te Philiseti ia oire i reira. 16 Ite a'era taua fela i roto i te puhapa ra e. Ua orure Zimeri i te hau, e ua taparahi i te arii: ua rave ihora to Iseraela atoa ra i te raatira o te nuu ra ia Omeri, ua faarii a'era i roto i te puhapa i taua mahana ra. 17 Ua haere atura Omeri, e to Iseraela atoa mai Gibetuna 'tu, ua aro atura ia Tirezra. 18 Ite a'era Zimeri e ua pau taua oire ra, ua haere atura oia i roto i te hoé vahii moe i te fare o te arii ra, ua tutui ihora oia i taua fare ra i nia ia'na iho, pohe atura; 19 no te hara ta'na i rave, a hamani ino ai oia i te aro o Iehova ra, i te haapaora e i te parau a Ieroboama; e te hara ta'na i rave i hara i hoi Iseraela. 20 E te toea o te parau a Zimeri, e te orure hau na'na ra, e ere anei ua papahia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela ra?

21 Ua amaha piti a'era Iseraela; o te tahi pae ra, pae atura ia ia Tibeni a Ginata ra, e faarii ia'na; e te tahi pae ra, pae atura ia Omeri. 22 Pau ihora ra tei pae ia Tibeni a Ginata i tei pae ia Omeri; e pohe ihora Tibeni, riro a'era te hau ia Omeri. 23 Tei te toru o te ahuru hoé tiahapa o Asa arii no Iuda ra matahiti, i arii ai Omeri i nia ia Iseraela: hoé ahuru ma piti o'na matahiti i te ariira. E ono o'na matahiti

i te ariira i Tirezra; 24 a hoo ai oia i te mou'a ra o Samaria ia Semera, i na taleni ario e piti; e ua faatia a'era i te hoé oire i nia i taua mou'a ra, mairi ihora i te i'oa o taua oire i faatiahia e ana ra i te i'oa o Semera, te fatu o taua mou'a ra, o Samaria. 25 E rahi ra ta Omeri rave ino i te aro o Iehova, ua hau é à to'na ino i te feia atoa i na mua ia'na ra; 26 Ua pae hua hoi oia i te parau a Ieroboama a Nebata ra, e ta'na mau hara i hara i Iseraela ia'na, riri a'era hoi te Atua o Iseraela o Iehova i ta ratou mau idolo. 27 E te toea o te parau ia Omeri i ravehia e ana ra, e to'na puai, e ere anei ua papahia ia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela? 28 Taoto ihora Omeri i o'na tana mau metua atoa ra, e tanuhia ihora i Samaria, monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ra ia Ahaba.

29 Tei te matahiti e toru ahuru ma vau ia Asa arii no Iuda ra, i arii ai Ahaba a Omeri i Iseraela ra; e piti ahuru e piti tiahapa matahiti to Ahaba a Omeri ariira i nia ia Iseraela i Samaria ra. 30 Hamani ino rahi to Ahaba a Omeri i te aro o Iehova, hau é atura ta'na i tei na mua atoa ia'na ra. 31 E mai te mea e, e iti ia hara ia haapao oia i te mau hara atoa a Ieroboama a Nebata ra, ua rave ihora oia i te tamahine a te arii o Sidona a Etabaala ia Izebelia ei vahine na'na; ua tii atura, ua haamori ia Baala, e ua faaroo ia'na: 32 ua faatia hoi oia i te tahi fata na Baala i roto, i te fare o Baala, i faatiahia e ana i Samaria. 33 Ua faatupu ihora hoi Ahaba i te vahii ururau. Rahi atura to Ahaba faaririra 'tu i te Atua o Iseraela ia Iehova, i to te mau arii o Iseraela i na mua ia'na ra.

34 Tei to'na ra anoutu to Hiela i Betela faatia-faahou-raa i Ieriko; ua haaman oia i te niu o taua oire ra i tana ma'ahiapo ra ia Abirama, e i ta'na tamaiti hopea ra ia Seguba i faatia i oia i te mau uputa, ta Iehova hoi i parau mai i te vaha o Iosua a Nuna ra.

*Te hau o Ahaba, e te toea o Ela ia'na ra.*

**17** UA parau maira i te peropheta ra o Elia Tisebi, no te mau taata o Gileada, ia Ahaba. Te ora ra te Atua o Iseraela o Iehova, ta'u e tia noa nei i mua i tana aro, e ore e hauhia, e ore hoi e ua, i eie nei pue matahiti, mairi ra ia paruhia e au ra. 2 Ua tae maira te parau a Iehova ia'na, na é maira, 3 A haere oe, e fariu tia 'tu i te hitia o to ra ra; a tapuni atu ai i te pae pape ra o Kerita, i pihal iho i Iordana. 4 E riro hoi oe i te inu i taua pape ra; e ua fauehia e au te mau oreba ei faanamu ia oe i reira. 5 Haere atura oia, e ua na reira i ta Iehova i parau maira; haere atura e ua parahi ihora i taua

pape ra o Kerita, i pihai iho i Ioridana. 6 E ua hopoi maira te oreba i te pane e te maa puua i te poi-poi, e te pane e te maa puua i te ahiahi; e ua inu noa i te pape i taua pape ra. 7 E maoro iti a'era, mārō atura taua pape ra, no te mea aita e ūa i taua fenua ra.

8 Ua tae maira te parau a Iehova ia'na, na ō maira. 9 A tia, e e haere i Zarephate i Sidona, a parahi ai i reira: ua parahia e au te tahi vahine ivi i reira na'na e faaamu ia oe. 10 Ua tia a'era oia haere atura i Zarephate. E tae atura oia i te uputa o te oire, inaha, e vahine ivi te ohi haere ra i te vahie: ua pii atura oia ia'na, na ō atura, A hopoi mai na i te hoē maa pape i roto i te farii, ia inu vau. 11 E te tii atura oia i taua pape ra, ua parau atura oia ia'na, na ō atura, Hopoi atoa mai i te tahi maa pane i to rima na. 12 Ua parau maira oia, Te ora ra to Atua o Iehova, aita roa a'u e maa ama, maori rā te hoē maa faraoa hoē rima e i tei roto i te hue, e te hoē maa hinu i roto i te farii; e, inaha, te ohi haere nei au i te maa vahie, a haere ai au i roto a tunu ai na māua o tau tamaiti, a amu ai māua, a pohe atu ai. 13 Ua parau atura Elia ia'na, Eiaha e mātā'u; e haere rā oe e na reira ta oe i parau ra: e mata na rā i te hamani i te hoē vahie iti na'u, a hopoi mai ai ia'u nei, a hamani ai i ta oe e ta to tamaiti. 14 Te na ō maira hoi te Atua o Iseraela a Iehova, E ore te hue faraoa e iti, e ore hoi e pau te farii hinu, e tae noa 'tu i te mahana e hopoi mai ai Iehova i te ūa i te fenua nei. 15 Ua tii atura oia, na rave i ta Elia i parau maira; ua amu ihora oia e o Elia, e to'na atoa utuafare, e rave rahi a'era te mahana. 16 Aore hoi taua hue faraoa ra i iti, aore hoi te farii hinu i pau, ta Iehova hoi i parau mai, i te vaha o Elia ra.

17 E i muri a'e i te reira, roohia ihora te tamaiti a taua vahine ra, te vahine utuafare, i te pohe i te ma'i: e ma'i rahi to'na, aita 'tura o aho i toe i roto ia'na. 18 Ua parau maira oia ia Elia, Eaha ta'u ia oe, e te taata no te Atua na? I haere mai anei oe e faaite i ta'u nei hara, e eia pohe hoi tau tamaiti? 19 Ua parau atura oia ia'na, Ho mai na i to tamaiti. Ua rave maira oia tei nia ia'na te vairaa, ua hopoi atura ia'na i tei nia pihā, i parahihia e ana iho, ua tuu ihora ia'na i nia i to'na ihora roi. 20 Ua pii atura oia ia Iehova, na ō atura, E tau Atua, e Iehova e, ua hopoi mai hoi oe i te ino i te vahine ivi ta'u e parahi nei i pohe ai ta'na tamaiti? 21 Ua titoo a'era oia i nia iho i taua tamaiti ra, e a toru a'era o'na titooran, ua pii atura ia Iehova, na ō atura, E tau Atua, e Iehova e, teie ta'u parau ia

oe, e faaho'i mai oe i te varua o teie nei tamaiti. 22 Ua faaroo maira Iehova i te pure a Elia ra; e ua ho'i maira te varua o taua tamaiti ra ia'na, e ora ihora oia. 23 Ua rave a'era Elia i taua tamaiti ra, ua hopoi maira i raro mai nia mai na i taua pihā i nia ra, e i roto i te fare, e ua hopoi atura i te metua vahine ra: e ua na ō atura Elia, Inaha, ua ora to tamaiti. 24 Ua parau maira taua vahine ra ia Elia, O te mea teie i ite ai au e, e taata oe no te Atua, e tei roto te parau mau a Iehova i to vaha.

*Tonohia Elia ta Ahaba, e te tohu o Elia ta'na ra.*

**18** E RAVE rahi a'era te mahana i mairi, ua tae i te toru o te matahiti, i tae mai ai te parau a Iehova ia Elia ra, na ō maira, A haere, e faaite ia Ahaba; e na'u e hopoi atu i te ūa i nia i te fenua nei. 2 ua haere ihora Elia e faaite ia Ahaba. Te rahi ra te o'e i Samaria. 3 Ua parau atura Ahaba ia Obadia, o te tiasu ia o to'na utuafare, (Te rahi ra to Obadia ra mātā'u ia Iehova: 4 a taparahi ai hoi Iezabela i te mau peropheta a Iehova ra, ua rave a'era Obadia i te hoē hanere peropheta, ua fantapuni, taipae ahuru i roto i te ana hoē, e ua faaamu i te pane e te pape.) 5 Ua parau maira Ahaba ia Obadia. *Haere mai*, mai haere tāua na nia i te fenua atoa nei, e te mau pape pihā ra, e te ana rii pape: peneia'e o te itea 'tu te aihere rii ia ora te mau puahorofenua, e te mau pheradi, o te hope roa hoi te mau tao'a i te pohe. 6 Ua ooti ihora raua i te fenua, a haere ai na nia iho; reva 'tura Ahaba na to'na e'a oia ana'e ra; reva 'tura Obadia na to'na e'a oia ana'e ra.

7 Te haere noa ra Obadia, e, inaha, farerei a'era Elia ia'na; e ua ite a'era oia ia'na, ua tipapa ihora oia i raro te mata, na na ō a'era, O tau fatu ra anei oe o Elia? 8 Ua parau maira oia ia'na, O vau: a haere, e parau atu i to fatu, Inaha, *tera* e Elia. 9 Ua parau atura Obadia, Eaha ra ta'u nei hara, i tuu ai oe ia'u i roto i te rima o Ahaba i pohe au? 10 Te ora ra to Atua o Iehova, aita roa e fenua, aita e basileia i too aore tau fatu i tono i te nei i te imi ia oe i reira: e ia parau mai ratou e, Aore oia i ō nei, ua faatāpū atu oia i taua fenua ra e taua basileia ra, e aita oe i itea. 11 E tena na, te parau maira oe, E haere, e faaite i tau fatu, Inaha, teie Elia. 12 Tei te revarua vau ra, e riro paha te Varua o Iehova i te hopoi e ia oe e eita e itea 'tu e au; e ia haere au e ia faaite ia Ahaba, e aore oia e ite ia oe, e riro vau i te pohe ia'na. E teie nei, i mātā'u noa na to tavini ra o vau ia Iehova mai to'u itirua mai ā. 13 Aita oe

i faaitchla mai, e tau fatu, ta'u nei ravea, a taparahi ai Iezabela i te mau peropheta a Iehova, e ua faatapani au i te hoé hanere o taua mau peropheta a Iehova rá taipae ahuru i roto i te ana hoé, e ua faaamu vau ia ratou i te pane e te pape? 14 E tena na, te parau mai na oe, E haere, e faaite i tau fatu, inaha, *tera* "e Elia: e riro hoi au i te pohe ia'na. 15 Ua na ô maira Elia: te ora ra te Atua sabaota o Iehova, ta'u e tia noa i mna i tana aro, e faaite hua 'tu vau ia'u iho ia'na i tefe nei mahana.

16 Haere atura Obadia e farerei ia Ahaba, e ua faaite oia ia'na; e ua haere maira Ahaba e farerei ia Elia.

17 E ia hi'o mai Ahaba ia Elia, ua na ô maira oia ia'na. O oe anei tei haapeapea ia Iseraela nei? 18 Ua parau atura oia, E ere au tei haapeapea ia Iseraela; o oe rá, e te utuafare o to metua, o outou i faarue i te parau a Iehova, e ua pee i te mau atua éé. 19 E tena na, e tono i *te vea*, e tii ia Iseraela atoa e haere mai ia'u nei, i te mou'a nei ia Karemela, e te mau peropheta o Baala e maha atoa hanere e pae ahuru, e na peropheta o te vahí ururua, e maha hanere, o tei amu i *te maa* i te amuraa a Iezabela ra. 20 Ua tono a'era Ahaba i *te vea* ia Iseraela atoa, e ua haaputu mai i te mau peropheta i te mou'a ra o Karemela. 21 Ua haere maira Elia i te mau taata atoa ra, ua na ô maira, Mai te aha te maoro o tena na fepa-piti-raa? o Iehova te Atua ra, a pee ia'na; o Baala, a pee ia'na. Aita a'era te mau taata atoa ra i parau noa mai.

22 Ua parau maira Elia i te mau taata atoa, O vau ana'e nei tei toe i te mau peropheta a Iehova; area te mau peropheta a Baala, e maha ia hanere e pae ahuru. 23 Ho mai na i e piti puatoro oni na matou; a rave ai ratou i te hoé puatoro oni na ratou iho, a tapipú ai, a tuu ai i nia i te vahie, eiaha rá ei auahi e tuuhia i raro a'e: o na'u e rave i te tahi puatoro oni, a tuu ai i nia i te vahie, e eiaha ei auahi i raro a'e: 24 a tau ai outou i te i'oa o to outou mau atua, a tau hoi au i te i'oa o Iehova, e te Atua i parau mai i *te lupuirua* mai i te auahi, oia te Atua. Ua parau maira te mau taata atoa, na ô maira, E parau maitai taua parau na. 25 Ua parau maira Elia i tana mau peropheta o Baala ra, A rave na outou i te hoé puatoro oni na outou, e mata na i te rave i te reira; e feia rahi hoi outou; a tau ai outou i te i'oa o to outou mau atua, eiaha rá ei auahi e tuuhia i raro a'e. 26 Ua rave ihora ratou i tana puatoro oni na ratou ra, ua otioti ihora; ua tau ihora i te i'oa o Baala mai te poipoi mai e avateu 'tura, i te pii-nou-raa e, E Baala, e

iharoo mai ia untou. Aita raa rá e

re'o; aita e parau. Ua o'tua haere ratou i nia i taua fata i hamanihia e ratou ra. 27 E avates a'era, ua táhitóhito maira Elia, na ô maira, E pii hua 'tu: e atua oia, te imi ra paha i te mana'o; e aore ra, te ohipa ra, e aore ra, tei te e'a; e ua taoto a'enei, e rave ia e faaara hua e tia 'i. 28 Ua pii hua 'tura ratou; e ua otioti ihora ia ratou iho, ta ratou ia peu, i te tipi e te mahae, e ua ohí noa maira te toto i nia ia ratou. 29 E tapetape a'era te mahana, ua tamau atura ratou i ta ratou peu e tae noa 'tura i te hopoira i te tuisa *ahiahi* ra; e aita e re'o, aita e parau, aore ratou i haapaohia mai.

30 Ua parau maira Elia ia ratou atoa, A haere mai na i ô nei ia'u nei. Ua haere maira ratou i pihai iho ia'na. Ua rave ihora oia i te fata a Iehova i parahi ra. 31 Ua rave ihora Elia i na ofai hoé ahuru ma piti, faito a'era i na opu i te mau tamarii o Iakoba, ta Iehova i parau maira e, O Iseraela to oe i'oa: 32 ua faatia a'era oia i te hoé fata i te i'oa o Iehova i taua mau ofai ra; ua haapoopoo a'era oia e ati noa "e taua fata ra, e ô na farii huero e piti sea. 33 Ua fata ihora oia i te vahie, ua otioti ihora i taua puatoro oni ra, ua tuu a'era i nia iho i taua vahie ra, e ua na ô a'era, A faat na i na farii pape e maha, a nini i nia iho i te tuisa taauahi, e i nia iho i te vahie ra. 34 E ua na ô maira oia, A na reira faahou ia piti, Ua na reira faahou ratou ia piti. Ua parau maira oia, A na reira faahou ia toru, Ua na reira hoi ratou ia toru. 35 Ua tahe haere noa ihora taua pape ra e ati noa "e i taua fata ra; i roa a'era taua vahie i haapoopoohia ra i te pape. 36 Ua tae a'era i te hopoira i te tuisa *ahiahi* ra, ua haafatata maira taua peropheta ra o Elia, ua na ô a'era, E te Atua no

Aberahama, e no Issaka, e no Iseraela, e Iehova, e faaite mai oe i tele nei mahana, o oe te Atua i Iseraela nei, e o vau to oe tavini, e no te mea, ua faauehia mai au e oe ra i rave ai au i taua mau mea atoa nei. 37 E faaroo mai oe, e Iehova, e faaroo mai, ia ite tele nei feia e, o oe te Atua o Iehova, e faafariu hoi oe i to ratou sau. 38 Ua mairi maira te auahi a Iehova, pan ihora te tuisa taauahi, e te raa, e te ofai, e te repo, e mai te mea mitihia ra taua pape i roto i te vahie poopoo ra. 39 E ite a'era te mau taata atoa ra i *te reira*, ua tipapa ihora i raro te mata; ua na ô a'era, O Iehova, oia te Atua; o Iehova, oia te Atua. 40 Ua parau maira Elia ia ratou, A rave na i te mau peropheta a Baala, eiaha roa te hoé ia ora. Ua rave ihora ratou; ua aratui maira Elia ia ratou i te pape ra o Kisona, e ua taparahi ihora ia ratou i reira.

41 Ua parau maira Elia ia Ahaba, A naere, a amu i te maa e inu hos i te pape; e ua rahi tele e haruru mai nei. 42 Haere atura Ahaba e amu i te uaa, e inu hos i te pape: haere atura Elia i nia i te mou'a ra o Karemela; ua tipapa ihora oia i raro i te repo, ua tuu ihora i te mata i ropu i na tura; 43 ua parau maira i te tavini, A haere i nia e hi'o tia i tai. Ua haere ihora oia i nia, e ua hi'o, e ua parau atura, Aita. Ua parau maira oia, A-haere e ia hitu noa 'tu te haerea. 44 E tae a'era i te hitu o te haerea ua parau atura, Inaha, e ata iti te tupu maira na tai maira, mai te rima taata nei a te huru. Ua parau maira oia, A haere i nia, e parau atu ia Ahaba, A faaineine i te pereoo na oe, e haere i raro, a roohia oe i te ua. 45 E sore a'era i mahia, ua ereere ihora te ra'i i te ata e te mata'i, o te ua ihora hoi e mea rahi. Ua horo ihora Ahaba e tae atura i Iezereela. 46 Tei nia maira te rima o Iehova ia Elia; ua tatusa ihora i tana tauupu, ua horo ihora na mua ia Ahaba e tae nca 'tura i te tomoraa i roto ia Iezereela.

*O Elia i haamita'uhia e Iezobela, haere atura i Horeba.*

19 UA faaite a'era Ahaba ia Iezobela i ta Elia i rave; e ua pau te mau peropheta i te taparahihia e ana i te 'o'e. 2 Ua tono a'era Iezobela i te vea ia Elia ra, na o maira, la na reira mai te mau atura ia'u, e ia rahi mai a, ia ore oe ia riro mai te ho'e o ratou, ananahi a mai tele nei. 3 Ma'a'u a'era oia, e ua tia a'era, haere atura ia ora, e tae atura i Bere-seba i o Luda ra, vaiiho ihora i to'na tavini i reira; 4 haere atura ra oia iho na te medebara e ho'e a'era mahana: haere atura e ua parahi ihora i raro a'e i te ho'e raau retama: ua ani atura i te pohe; na o a'era, Atire; e tele nei, e Iehova, a rave mai oe ia'u; aita hoi o'u maitai i hau i to tau mau metua ra. 5 Te taoto noa ra oia i raro a'e i tana retama ra, na rave noa maira te ho'e melahi ia'na, na o maira, A tia, a amu. 6 Ua hi'o ihora oia, e, inaha, te vai maira te ho'e pane iti, tei te pee turua, ua tuzuhia i nia i te arahu, e te ho'e farii pape. Ua amu ihora e ua inu, e ua taoto atura i raro. 7 Ua ho'i faahou maira te melahi a Iehova, ua faatiaia faahou maira, o te piti ia, e ua na o maira, A tia, a amu, no te mea, e vahi maoro tei haapachia na oe. 8 Ua tia a'era oia, ua amu, e ua inu, e ua haere atura i te ifaito o taua mas ra, e e piti taau a'era te mahana, e piti taau hoi arui, e tae atura i Horeba i te mou'a o te Atua ra. 9 Tae atura oia i reira i roto i te ho'e ana, e ua taoto ihora i reira; e inaha, ua tae maira te parau a Iehova ia'na, na

o maira, Te aha noa na oe i o na, e Elia; 10 Ua parau atura oia, Itoito noa na vau i te Atua sabaota ia Iehova: ua faarue te tamarii a Iseraela i ta oe parau, e ua huri i ta oe fata i raro, ua taparahi i te mau peropheta na oe i te 'o'e; e o vau nei, o vau ana'e nei tei toe: e te imi mai nei ratou ia'u nei ia pohe. 11 Ua na o maira oia, A haere, ei nia i te mou'a tia noa 'i i te aro o Iehova. E, inaha, ua haere ihora Iehova na reira iho, o te mata'i rahi ihora e te etaeta, i te haaparariraa i te mou'a, e te vavahiraa i te mato i mua i te aro o Iehova; aita ra Iehova i roto i taua mata'i ra; e mure a'era te mata'i, o te aueneu fenua ihora; aita ra Iehova i roto i taua aueneuraa fenua ra: 12 e oti a'era te aueneuraa fenua, e auahi; aita ra Iehova i roto i taua auahi ra: e oti a'era te auahi, e re'o iti haihai maira, tei reira Iehova. 13 E ite a'era Elia i taua parau nei, ua purou oia i to'na mata i to'na ra ahu, haere atura i rapae au, tia nca ihora i te tomoraa i roto i te ana ra. E, inaha, te ho'e re'o maira ia'na, na o maira, Te aha noa na oe i o na, e Elia? 14 Ua parau atura oia, Itoito noa na vau i te Atua sabaota ia Iehova: no te mea, ua faarue te tamarii a Iseraela i ta oe parau, ua faarue i ta oe mau fata i raro, e ua taparahi i te mau peropheta na oe i te 'o'e; e o vau nei, o vau ana'e ra tei toe; e te imi mai nei ratou ia'u nei ia pohe. 15 Ua parau maira Iehova ia'na, A haere, mai te medebara 'tu nei e Damaseko; e ia tae oe i reira, e faatahinu oe ia Hazaela ei arii no Arama; 16 e faatahinu hoi oe ia Iehu a Nimesi, ei arii no Iseraela; e faatahinu hoi oe ia Elisaia e Saphata, no Abele-mehola, ei peropheta ei mono ia oe ra. 17 E o tei ora i te 'o'e a Hazaela ra, na Iehu ia e taparahi; e o tei ora i te 'o'e a Iehu ra, na Elisaia ia e taparahi. 18 E vaiiho ra vau i e hitu tausani taata o Iseraela no'u iho, o tei ore i tuu i te turi i raro ia Baala, e tei ore i ho'i atu te vaha ia'na. 19 Haere atura oia; e ite atura ia Elisaia e Saphata, roohia 'tu te arote ra, ho'e ahuru ma piti apitiraa puatoro i mua ia'na, tei ia'na hoi te ma piti: haere nca 'tura Elia ia'na ra, e ua huri a'era i to'na ahu i nia iho ia'na. 20 Ua faarue ihora oia i taua mau puatoro ra, e ua asuu atura ia Elia, ua parau atura E haere na vau e ho'i i tau metua tane e tau metua vahine, a pee atu af au ia oe. Ua parau maira oia ia'na, A haere, e ho'i: eaha 'tu hoi au ia oe? 21 Ua ho'i atura oia, ua rave ihora i e piti puatoro, ua tupai ihora, e ua tunu ihora, no nia i te puatoro te raaui e vahie, e ua hopoi na te mau taata, e ua amu ihora ratou. Ua tia a'era oia, ua pee atura ia Elia, ati atura ia'na.



To Benehada aroraa i to Samaria, e to Arama pauraa.

20 UA haaputupu tu ihora te arii o Arama o Benehada i te nuu atoa na'na; e toru ahuru e ma piti arii i te amuiraa mai ia'na ra; e te mau puahorofenua, e te mau pereoo; ua tii maira oia e rave ia Samaria, ia pau mai ia'na. 2 Ua tonoo mai na oia i te vea i roto i te oire, i te arii o Iseraela ia Ahaba ra, o tei parau mai ia'na e, Te na o maira Benehada. 3 To ario e te auro, na'u ia; to mau vahine e to mau tamarii, e *tae noa 'tu* i tei maitai roa ra, na'u ia. 4 Ua parau atura te arii o Iseraela, na o atura, E tau fatu, e te arii, ta oe hoi e parau mai na, no oe atoa vau nei, e ta'u atoa ra. 5 Ua ho'i maira taus mau vea ra, e ua na o maira, Te parau maira Benehada, na o maira, Ua tonoo vau i te vea ia oe, e parau ia oe e, E tuu mai oe i to ario, e to auro, e te mau vahine na oe, e to mau tamarii atoa ia'u nei; 6 e tonoo ra vau i te mau tavini ia oe ananahi mai teie nei, e imi ratou i roto i to fare, e i roto i te fare o to mau tavini; e tei au ia ratou ia rave ra, e rave ratou e hopoi mai. 7 Ua tii atura te arii o Iseraela i te feia paari o te fenua ra, e ua na o atura, A haapao maitai na, o ta'u ia parau ia outou, a hi'o i taua taata nei te imi nei i te ino: ua tonoo mai hoi oia i te vea i te mau vahine na'u nei, e tau mau tamarii, e tau ario, e tau auro; e aita hoi i faaerehia 'tu e au. 8 Ua parau atura te feia paari e te taata atoa ia'na, Eiaha e faaroo, eiaha e faatia 'tu. 9 Ua parau atura oia i taua mau vea a Benehada ra, A parau atu i tau fatu, i te arii, Ta oe i tonoo mai i to tavini nei i mutaa ihora, ua tia ia ia'u: area i tena, eita ia e tia ia'u te reira. Ho'i atura na vea ra, hopoi atura i taua parau ra. 10 Ua tonoo maira Benehada i te vea ia'na, na o maira, Ia na reira mai te mau atus ia'u nei, e ia rahi atu a, ia navai te hu'a repo o Samaria ei faafi i te apu rima o te mau taata e pee mai ia'u. 11 Ua parau atura te arii o Iseraela, na o atura, E parau atu i to outou fatu, Eiaha tei haamau i te ruri ra e ooa mai te mea te iriti ra. 12 Ite a'era Benehada i to reira parau, te inu ra oia e te mau arii i te ava i roto i te mau tiahapa, ua na o a'era i te mau taata, Ahiri na a rave. Ua rave ihora ratou i taua oire ra.

13 Ua haere maira te ho'e peropheta i te arii o Iseraela ra ia Ahaba, na o maira, Te na o maira Iehova, Ua ite oe i teie nei feia i te rahi? e tuuhia 'tu e au i roto i to rima i teie nei mahana; e e ito hoi oe e, o Iehova vau. 14 Ua parau atura Ahaba, Na vai e rave? Ua

parau maira oia, Ta na o maira Iehova, Na te taata rii api no te hui tavana o te mau mataeinaa. Ua parau atura oia, Na vai e haamau i te aro? Ua na o maira oia, Na oe. 15 Ua taio ihora oia i taua mau taata api no te hui tavana o te mau mataeinaa ra, a piti atura haanere a toru ahuru e piti tiahapa: e oti a'era te reira, ua taio ihora i te mau taata atoa, i to Iseraela atoa ra, e hitu ia tausani. 16 E avatea a'era, ua haere ihora ratou i rapae; area Benehada, e na arii e toru ahuru ma piti e tauturu mai ia'na, te inu ra ia i te ava i roto i te mau tiahapa. 17 Na taata rii api no te feia tavana o te mau fenua ra tei rova na i rapae; ua tonoo a'era Benehada i te hi'o, e ua parau maira ratou ia'na, na o maira, E taata tera "e mai roto mai i Samaria ra. 18 Ua parau atura oia, I haere hau mai, e rave ora noa ia, e i haere tama'i mai, e rave ora noa atoa ia. 19 Ua haere maira taus na taata api ra no te hui tavana o te mau mataeinaa ra, mai roto mai i te oire ra, e ua peehia ratou e te nuu atoa ra. 20 Taparahi ihora ia, o te taata o ta'na e hope roa a'era ratou, horo atura to Arama; e o Iseraela i te auuraa i muri iho; area te arii o Arama o Benehada, ua ora 'tura na nia i te ho'e puahorofenua e te feia puahorofenua atoa ra. 21 Tipapa noa 'tura te arii o Iseraela i te taparahira i te mau puahorofenua e te mau pereoo, pau ihora to Arama, e pau rahi roa.

22 Ua haere maira te peropheta i te arii o Iseraela, ua na o maira ia'na, A haere, a faaora ia oe iho, a haamana'o maite i ta oe ravea: ia tae hoi i to'na tau e tae mai ai te arii o Arama e rave a ia oe. 23 Ua parau atura te mau tavini o te arii no Arama ra ia'na, E atua no te mou'a to ratou mau atua; i etaeta 'i ratou ia tatou nei; ei te vahi papu ra tatou ia tama'i faahou, e riro ia tatou i te etaeta i reira. 24 E na o hoi oe, E iriti i te hui arii ra, te taata i to'na vahi, te taata i to'na vahi, e mono maira i te mau raatira: 25 a maiti faahou ai i te taata e ia faito atoa mai tei pau iho nei, o te puahorofenua a te puahorofenua, o te pereoo a te pereoo: ei te vahi papu ra tatou aro ai, e riro ia tatou i te etaeta i reira. Ua faaroo atura oia i ta ratou parau, e ua na reira 'tura. 26 'Tae a'era hoi i te tau mau ra, ua taio ihora Benehada i to Arama, e reva 'tura i Apeka, e aro ia Iseraela. 27 Taiohia ihora hoi te tamarii a Iseraela, e tia a'era, e ua tii hoi e rave: ua patia ihora te tamarii a Iseraela i te puhapa e faito a'era ia ratou, mai na nana rii puaniho e piti ra; area to Arama ra, na i ta te fenua.

28 Ua haere maira te ho'e taata no te

Atua, ua parau maira i te arii no Iseraela, na ô maira, Te na ô maira Iehova, No te mea, ua parau mai to Arama e, No te mea, e Atua Iehova no te mou'a, e ere râ oia i te Atua no te vahî papu, e tuu atoa 'tu vau i teie nei feia rahi i roto i to rima na, e ite hoi outou e, o Iehova vau. 29 E rui hitu a'era ratou i te vai-noa-raa i roto i te puhapa, te faito ra te tahi e te tahi : ia tae râ i te rui hitu, ua faafarerei a'era ratou e aro ; pau ihora to Arama, hoê hanere i te tausani taata i te mahana hoê ia Iseraela. 30 Ua horo ihora te toea i te oire ra o Apheka ; mairihia ihora taua toea ra e te aua, e piti taua ma hitu i te tausani. Ua horo ihora hoi Benehada i roto i taua oire ra, ua tapuni atura i roto i te hoê piha i roto roa ra.

31 Ua parau atura te mau tavini ia'na, Inaha, ua ite a'enei matou e, te parauhia ra te mau arii no te utuafare o Iseraela, e arii aroha noa ia : e teie nei, e rave na matou i te ahu paau e tatua ia matou, e te taura ei nia i to matou a'i, a haere ai matou i rapae i te arii o Iseraela : peneia'e o te ora oe. 32 Ua tatua ihora ratou i to ratou tauupu i te ahu paau, e ua tun i te taura i nia i to ratou a'i, e ua haere maira i te arii o Iseraela ra, e ua na ô maira, Te parau nei to tavini o Benehada, Ia ora na vau ia oe. Ua na ô atura oia, Te ora ra oia ? o to'u ia taeae. 33 Ua haapao maite taua mau taata ra, e ua haru a'era i te parau, e ua na ô a'era, O to taeae o Benehada, te ora ra. Ua parau atura oia, A tii a aratai mai. Ua haere maira Benehada ia'na ra ; ua tuu hua maira oia ia'na i nia i ta'na iho pereoo. 34 Ua parau maira Benehada ia'na, Te mau oire o to metua i pau i te metua no'u ra, e faaho'i ia vau ; e na oe e hamani i te aroâ na ôe i Damaseko, mai tei hamanihâ e tau metua i Samaria ra. Ua parau atura Ahaba, O ta'u ia faufaa ia oe, e tuu atu ai au ia oe ra, Ua fafau ihora oia i taua faufaa ra ia'na, e ua tuu atura ia haere na.

35 Ua parau maira te tahi taata, no te mau pipi o te mau peropheta ra, i te tahi taata, i parauhia mai e Iehova, E papai mai oe ia'u, o ta'u ia parau ia oe. E aita 'tura j tia i taua taata ia papai atu ia'na râ. 36 Ua parau atura oia ia'na, No te mea, aita a'enei oe i faaroo i te parau a Iehova, inaha, ia reva 'tu oe na, e pohe oe i te hoê liona. E ia tîa ô atura oia ia'na, ua roohia ihora oia i te hoê liona, pohe atura oia. 37 Ua farerei atura oia i te hoê taata, na ô atura. A papai mai oe ia'u. Ua papai atura taua taata ra ia'na, e paruparu atura oia i te papairua. 38 Haere atura taua peropheta ra, e ua tîa maira te arii i te pae e'atia ra, e ua tapo'i ihora ia'na iho ia moe i te hoê taauu i nia i te mata ra.

39 Te horo noa maira taua arii ra na reira iho, ua pii noa 'tura oia i te arii : na ô atura, Ua tae roa to tavini i ropu i te aroraa ra, e, inaha, ua tapae maira te hoê taata ua aratai maira i te tahi taata ia'u nei, uq na ô maira, E tîa na oe i teie nei taata, e ia ora oia ra, o oe iho te hoo, e aore ra, e faautua mai oe i te hoê taleni ario. 40 E, inaha, peapea a'era to tavini i tera mea, i tera mea, te ora noa ra taua taata ra. Ua parau maira te arii o Iseraela ia'na, Ta oe noa iho ia utua, o ta oe i faaite iho na. 41 Ua tatara etaeata ihora oia i taua taamu i nia i tana mata ra ; ite a'era te arii o Iseraela e, o te hoê ia o te mau peropheta ra. 42 Ua parau atura oia ia'na, Te na ô maira Iehova, No te mea, ua tuu noa a'enei oe i te hoê taata i haapaohia e au ia pohe roa, e tena na, o oe iho te hoo ia'na, e to oe ra mau taata ei hoo i to'na ra mau taata. 43 Haere atura te arii o Iseraela ma te ooo e te riri, e tae atura i Samaria.

*Te oto o Ahaba i te ereraa i te ô vine a Nabota ra.*

21 E I muri a'e i te reira mau parau, ua tupu ihora teie, E ô vine ta Nabota i Iezereela tei Iezereela, i pihai iho i te fare o te arii o Samaria ra o Ahaba. 2 Ua parau atura Ahaba i Nabota, Ho mai na i te ô vine na oe ra ei vairaa rau na'u, no te mea te fatata nei i to'u ra fare : e na'u e hoo atu i te tahi ô vine maitai na oe ; e te au ra ia oe te moni, na'u e hoo atu e ia hoo na maite. 3 Ua parau maira Nabota ia Ahaba, Ia tapea mai Iehova ia'u, eiaha vau e hooa 'tu i te fenua a'ia tupuna na oe. 4 Ua ho'i ihora Ahaba i te utuafare ma te riri, no te parau a Nabota i Iezereela i parau mai ia'na, ua parau mai hoi oia ra, e oro au e hooa i tau fenua a'ia tupuna na oe. Ua taoto ihora oia i nia i tana roi, e ua fariu ô to'na mata, e aita a'era e amu i te maa.

5 Ua haere maira ta'na vahine o Iezebela ia'na ra, ua na ô uaira, Eaha na te mea i inoio ai to oe aau, e aita oe e amu i te maa? 6 Ua parau atura oia, No te mea, ua parau vau ia Nabota i Iezereela, na ô atura vau, Ho mai na i te ô vine na oe e hoo i te moni, e aore ra, e hopoi atu vau i te hoê ô vine ei hoo ; e ua parau maira oia, E ore au e tia ia hooa 'tu i tau ô vine na oe. 7 Ua parau maira ta'na vahine o Iezebela ia'na, Te vai na to oe mana ia Iseraela ? a tia, a amu i te maa, e ia rearea maite to aau : na'u ia e hopoi atu i taua ô vine a Nabota i Iezereela ra na oe. 8 Ua papai ihora oia i te leta i te i'ca o Ahaba, e ua taati i te taati no'na ; e ua ha-pono a'era i tana mau leta ra i te lui tavaua e te feia rarahi no te oire i para-

hikia e Nabota ra. 9 Ua na ô a'era oia i te papai, A faaite na i te parau ei haapaeraa maa, a tuu ai ia Nabota ei nia iho i te mau taata atoa ra: 10 a aratai mai ai i e toopiti pue taata haapao atâ i mua i tana aro, e na raus e pari mai ia'na, a na ô ai e, Ua faaino oe i te Atua, e te arii ra. A rave ai hopoi i rapae au, a tui ai i te ofai ia pohe. 11 Ua na reira hoi te mau tavana, e te feia rarahi i parahi i taua oire ra, e te taata atoa o taua oire ra i ta Iezebela i haponno mai i te parau ia ratou ra: mai tei papaihia i roto i te mau leta i haponohia mai ia ratou ra. 12 Ua faaite atura ratou e, ei haapaeraa maa, e ua tuu atura ia Nabota i nia roa iho i taua mau taata ra. 13 Ua haere maira e toopiti pue taata haapao atâ, e ua parahi i mua ia'na; ua na ô a'era taua pue taata haapao atâ ra ia Nabota, i te pariraai mai ia'na, i mua i te aro o te taata atoa ra, na ô maira, Ua faaino Nabota i te Atua, e te arii ra. Ua rave ihora ratou, ua hopoi i rapae au mai i taua oire ra, e ua tui ia'na i te ofai e pohe roa a'era. 14 Ua tonoa a'era ratou i te vea ia Iezebela, na ô atura, Ua tuihia Nabota i te ofai, e ua pohe roa.

15 E ite a'era Iezebela e, ua tuihia Nabota i te ofai, ua pohe roa, ua parau atura na ia Ahaba, A tia, a rave i te ô vine a Nabota i Iezereela, tei ore i horoahia mai e ana ia oe i te moni ra, sore hoi Nabota i ora, ua pohe ia. 16 E ite a'era Ahaba e, ua pohe Nabota, na tia a'era oia i nia, e haere i raro e rave i te ô vine a Nabota i Iezereela ra.

17 Ua tae maira te parau a Iehova ia Elia Tisebi, na ô maira, 18 A tia, a haere, a farerei atu i te arii o Iseraela ia Ahaba i Samaria: inaha, tei roto oia i te ô vine a Nabota ra; ua haere hoi oia i reira e rave i taua ô vine ra. 19 E na oe e parau atu ia'na, e na ô atu, Te parau maira Iehova, Ua taparahi hoi oe e ua rave hoi? E parau faahou atu â oe ia'na, e na ô atu, Te parau maira Iehova, I te vahi i mitihia 'i te toto o Nabota e te uri ra, ei reira atoa te uri e miti atoa 'i i te oe iho toto. 20 Ua parau atura Ahaba ia Elia, Ua itea vau e oe, e tau enemi? Ua parau maira oia, Ua farerei au ia oe; no te mea, ua horoa oe ia oe iho ei rave i te ino i te aro o Iehova. 21 Te na ô maira Iehova, Inaha, e hopoi mai au i te ino i nia ia'na, e ravehia e au to oe ra huaai, e te mau tane atoa na Ahaba e tâpû-ô-hia e au, opani-noa-hia 'i e moe noa 'tu i roto ia Iseraela nei. 22 e faariro vau i to oe ra utuafare mai te utuafare o Ieroboama a Nebata ra, e mai te utuafare o Baasa a Ahia ra, i te faaoo hoi ta oe i faaoo mai ia'u ia riri au, i hara 'i hoi Iseraela ia oe ra. 23 Ia Iezebela, ua parau mai hoi Iehova ia'na, na ô maira, E amuhia Iezebela e

te uri i raro a'e i te aua i Iezereela. 24 To Ahaba huaai ia pohe i roto i te oire ra, na te uri ia e amu; e tei pohe i roto i te ô ra, na te manu o te reva e amu.

25 Aita hoi o Ahaba e faito, o tei horoa ia'na iho ei rave parau ino i te aro o Iehova, ta te vahine na'na, ta Iezebela i faauaua ra. 26 E parau ino rahi roa ta'na i rave, i te peeraa i te mau idolo faufau ra, mai ta te ati Amori i rave ra, tei tiavaru-ô-hia e Iehova i te aro o te tamarii a Iseraela ra: 27 tei te faarooraa mai Ahaba i teie nei mau parau, ua hahae ihora oia i tana ahu, ua tuu a'era i te ahu paau i nia ia'na, e ua haapae ihora i te maa, taoto ihora i roto i taua ahu paau ra, e ua hahaeere noa ihora ma te oto. 28 Ua tae maira te parau a Iehova ia Elia Tisebi, na ô maira, 29 Te ite ra oe i ta Ahaba faahaehaa mai oia i mua ia'u nei, e ore au e hopoi vave mai i taua ino nei i to'na nei anotau; ia tae râ i to te tamaiti ra anotau, e hopoi mai ai au i taua ino nei i nia i to'na ra utuafare.

*Ahaba i te varoraa i te mau peropheta haavare ra.*

**22** A TORU a'era matahiti ma te tama'i ore ia Arama raus o Iseraela, 2 Ia tae râ i te toru o te matahiti, ua haere maira te arii o Inda o Iehosaphata, i te arii o Iseraela. 3 Ua na o a'era te arii o Iseraela i te mau taata iho, Aita outou ite e, no tatou Ramota i Gileada? e te faatautau nei tatou, aita i rave i te rima o te arii o Arama ra? 4 Ua parau atura oia ia Iehosaphata, E tae atoa anei oe i Ramota-gileada i te tama'i? Ua parau maira Iehosaphata i te arii o Iseraela, Tei to oe hinaaro e na reira atoa vau; tei to oe ra mau taata, e na reira atoa to'u, e tei te feia puahorofenua na oe ra, e na reira atoa to'u ra feia puahorofenua. 5 Ua parau ra Iehosaphata i te arii o Iseraela, A ui na râ i to Iehova hinaaro. 6 Ua haaputupu a'era te arii o Iseraela i te mau peropheta, e maha atoa hanere, ua parau atura ia ratou, E hagre anei au i Ramota-gileada i te tama'i, e eiaha anei? Ua na ô maira ratou, A haere; na Iehova hoi e horoa mai i te rima o te arii. 7 Ua na ô a'era Iehosaphata, Aitâ ia a Iehova e peropheta toe ia ui â tatou? 8 Ua parau maira te arii o Iseraela ia Iehosaphata, Hoô roa taata i toe iho nei o Mikaisa a Imela, ia ui â tatou ia Iehova; e taata riri râ na'u; e ore hoi oia e faaite mai i te parau matitai ia'u, ei mea ino râ. Ua parau atura Iehosaphata, Eiaha oe e na reira mai, e te arii. 9 Ua parau atura te arii i te

hoê taata toroa, na ô atura, Aratai etzata mai na ia Mikaiâ a Imela ra. 10 Te parahi ra te arii o Iseraels, e te arii o Iuda o Iehosaphata, i nia i to rana terono, ua ahû ê na i to rana ahû, i te vahî atea, i te tomoraa i te uputa i Samaria; ua tohu ana'e maira te mau peropheta i mua ia rana. 11 Ua hamani ihora Zedekia a Kenaana i te tara auri, e ua na ô a'era, Te parau maira Iehova, O ta pe tele ia tui i to Arama ra e ia pau atu. 12 E ua na reira te mau peropheta atoa, na ô maira, A haere i Ramotâ-gileada, e ia ora, na Iehova hoi e horoa mai i te rima o te arii ra. 13 O taua vea ra i tii ia Mikaiâ ra, ua parau atura oia, na ô atura, I na ê hoi te parau a te mau peropheta, e parau maitai ana'e ia ia parau atu i te arii mai te vaha hoê ra, e tena na, tele ta'u parau ia oe, e faafaito atoa i ta oe parau i ta ratou, ei parau maitai ana'e â. 14 Ua parau maira Mikaiâ, Te ora ra Iehova, o ta Iehova e faaito mai ia'u ra, o ta'u ia e parau.

15 Ua tae maira oia i te arii ra. Ua parau atura te arii ia'na, E Mikaiâ, e haere anei tatou i Ramotâ-gileada i te tama'i, e eiaha anei! Ua parau maira oia, A haere ia ora; na Iehova hoi e horoa mai i te rima o te arii. 16 Ua parau atura te arii ia'na, Ia tashia a'u faatâpûrasa 'tu ia oe, e ei parau mau ana'e ra ta oe e parau mai ia'u nei, i te i'oa o Iehova ra. 17 Ua parau maira Mikaiâ, Ite atura vau ia Iseraels i te purararaa i nia i te mou'a mai te mamoe fatu ore ra; e ua parau maira Iehova, Aita o ratou e fatu: e vaiiho noa 'tu ia ho'i noa na te taata atoa i te utuafare ma te ora. 18 Ua parau maira te arii o Iseraels ia Iehosaphata, Aita vau i parau ia oe e, e ore oia e parau maitai mai ia'u, ô te parau ino râ? 19 Ua parau faahoro a'era Mikaiâ, na ô a'era E faaroo mai na oe i te parau a Iehova, Ua ite au ia Iehova i te parahira i nia i to'na ra terono, e to te ra'i atoa ra i te tia-noa-raa i pihai iho ia'na, i te pae atau e te pae aui. 20 E ua na ô maira Iehova, Na vai e tii e taparu ia Ahaba ia haere oia, e ia pohe i Ramotâ-gileada? Ua parau ê maira te tahi, ua na ô maira te tahi. 21 Ua haere maira te hoê varua ua tia maira i mua ia Iehova, ua na ô maira, na'u e taparu atu. 22 Ua parau atura Iehova, E nahea? Ua parau maira oia, E haere au ei varua haavare i roto i te vaha o te mau peropheta atoa na'na. Ua parau atura oia, Na oe â e taparu atu, e tupu hoi ta oe; a haere, a na reira. 23 E tele nei, inaha, ua tuuhia e Iehova te varua haavare i roto i te vaha o te mau peropheta atou na oe nei: e parau ino hoi ta Iehova i faaito mai ia oe ra.

24 Ua haere ihora râ Zedekia a Kenaana i pihai iho, ua moto atura ia Mikaiâ i te papari'a ra, na ô atura, I nahea iho nei te Varua o Iehova i te faaruerua ia'u e te parauraa 'tu ia oe? 25 Ua parau atura Mikaiâ, Inaha, e ite oe ia tae i te mahana e haere ai oe i roto i te piha i roto roa ra a tapuni atu ai. 26 Ua parau atura te arii o Iseraels, A rave ia Mikaiâ e faaho'i atu ia Amona, i te tavana o te oire ra, e ia Ioasa, i te tamaiti a te arii ra: 27 a parau atu ai, Te parau maira te arii, A tuu na i tele nei taata i roto i te tapearaa, a faamou ai ia'na i te maa a tel ati ra, e te pape a tel ati ra, e ia tae noa mai au nei ma te hau. 28 Ua parau maira Mikaiâ, Ia ho'i faahoro mai oe ma te au ra, e ere i ta Iehova ta'u e parau nei. E ua na ô maira oia, A faaroo mai, e te mau taata atoa, eiaha roa ei toe.

29 Ua reve 'tura te arii o Iseraels, e te arii o Iuda o Iehosaphata, i Ramotâ-gileada. 30 Ua parau maira te arii o Iseraels ia Iehosaphata, E ahû vau i te ahû ê, a haere ai i te aroraa ra; e ahû râ oe i te ahû arii ra. Ua ahû ihora te arii o Iseraels i te ahû ê, e ua haere atura i te aroraa ra. 31 Ua a'o atura te arii o Arama, na ô atura i na raatira pereoo e toru ahuru e ma piti, Eiaha outou e aro noa 'tu i te taata atoa ra, maori râ i te arii o Iseraels ana'e ra: 32 E ia hi'o mai te mau raatira o te mau pereoo ra ia Iehosaphata, ua na ô a'era ratou, O taua arii tele o Iseraels ra, ua fariu maira ratou e aro ia'na, Ua pii hua râ Iehosaphata: 33 e ite a'era te mau raatira o te mau pereoo ra e ere oia i te arii o Iseraels; ua ho'i ratou, aore a'era e anau mai.

34 Ua te'a noa ihora te hoê taata, puta ihora te arii o Iseraels i te tiatiraa paruru ra; ua parau atura oia i te taata i faahoro i taua pereoo na'na ra, A ho'i na, e hopoi ia'u i rapae i te nuu, ua puta vau. 35 Rahi atura râ te tama'i i taua mahana ra; turuhia ihora taua arii i roto i to'na pereoo ra, i te aroraa i to Arama, e ua tahe maira te toto i ropu i taua pereoo ra: e ahiahi ihora pohe atura. 36 E tae a'era i te mairiras o te mahana ra, e faaito-haere-hia ihora taua nuu ra, na ô ihora, E haere te taata atoa i to'na iho oire, e to'na iho fenua.

37 Pohe ihora taua arii ra, e tae atura i Samaria; tanu ihora ratou i taua arii ra i Samaria. 38 Ua horoi ihora ratou i te pereoo, e te mau mauhaa atoa i taua pape ra i Samaria; ua mitimiti ihora te mau uri i te toto no'na; i ta Iehova hoi i parau maira. 39 E te toea o te parau ia Ahaba, e te mau mea atoa i ravelhia e ana, e te fare sena i

hamānīhia e ana, e te mau oire i faatiahia e ana, e ere anei ua papaihia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iseraela? 40 Taoto ihora Ahaba i ō tana mau metua atoa; monohia a'era oia i te hau i te tamaiti ia Ahazia.

41 Ia tae i te maha o te matahiti o te arii o Iseraela ra o Ahaba, i arii ai Iehosaphata a Asa i nia ia Iuda. 42 Tei te toru o te ahuru o te Iehosaphata matahiti e pae tiahape, i arii ai oia: hoē taau ma pae o'na matahiti i te ariiāra i Ierusalemā. O Azuba to'na metua vahine i te i'oa, e tamahine na Silehi. 43 Haapao atura oia i te e'a o tana metua o Asa; aore oia i fariu ē, i te raverāa i te mea tia i te aro o Iehova: aita rā i hope te mau vahi teitei i te faarue; te hopoi noa ra te mau taata i te tusia, e te tutui noa ra i te mea no'ano'a i nia i te mau vahi teitei. 44 Hau a'era ta Iehosaphata i te arii o Iseraela. 45 E te toea o te parau ia Iehosaphata, e to'na puai faaitēhia, e tana hoi tama'i, e ere anei ua papaihia ia i roto i te buka te parau no te mau mahana o te hui arii o Iuda ra? 46 Te toea hoi o te feia pā'ia tei toe i te anota'u o tana metua o Asa ra, ua hopoi-ō-

-hia ia. 47 Aita o Edoma arii i reira, e mono rā tei faataahia ei arii. 48 Ua tarai hoi Iehosaphata i te pahi Tare-sisa, e fano i Ophira i te auro; aita a'era rā i tae; parari ihora hoi te mau pahi i Ezioni-gebera. 49 Ua parau mairā Ahazia a Ahaba ia Iehosaphata. E tuu atoa i to'u nei mau tavini e to ue ra i nia i te pahi: aita rā Iehosaphata i faatia 'tu i te reira. 50 Taoto ihora Iehosaphata i ō tana mau metua atoa; e tanuhia ihora i te mau metua atoa i roto i te oire o to'na ra metua o Davida; monohia a'era te hau i ta'na ra tamaiti ia Iehorama.

51 E taa a'era i te matahiti hoē ahuru ma hitu o te arii o Iuda ra o Iehosaphata, i arii ai Ahazia a Ahaba ra i nia ia Iseraela i Samaria; a piti a'era o'na matahiti i te ariiāra i nia ia Iseraela. 52 Ua rave oia i te ino i te aro o Iehova, haapao atura i te e'a o to'na metua tana, e te e'a o to'na metua vahine, e te e'a o Ieroboama a Nebata i hara 'i Iseraela ra: 53 ua haapao hoi oia ia Beala, e ua haamori hoi ia'na, e ua aa'tura i te Atua o Iseraela ia Iehova ia riri, mai te mau mea atoa ta tana metua i rave ra.

TE

MAU ARII BUKA PITI.

*Te hau o te arii o Iseraela ra o Ahazia.*

1 E POHE atura Ahaba, ua orure ihora Moabi i te hau ia Iseraela. 2 I mairi na Ahazia i na roto i te haamaramarama i to'na piha i nia ra i Samaria, e ua ma'ihia. Ua tono a'era oia i te vea, e ua na ō atura ia ratou, Haere e ui ia Baala-zebuba, i te atua no Ekerona, i te oraras vau i teie nei ma'i. 3 Ua parau maira te melahi a Iehova ia Elia Tisebi, A tia, a haere e ia farerei atu i te mau vea a te arii o Samaria, e parau atu ai ia ratou, E ere anei no te mea aita e Atua i Iseraela nei, i haere ai outou a ui ai i te atua no Ekerona ia Baala-zebuba? 4 E teie nei, te na ō maira Iehova, E ore oe e pou mai i raro i tena na roi ta oe e taoto na, e pohe mau rā oe. Haere atura Elia.

5 Ua ho'i ana'e maira na vea ia'na ra, ua ui atura oia ia ratou, Eaha hoi outou i ho'i mai ai? 6 Ua parau maira ratou ia'na, To tahi taata tei farerei

mai ia matou, e ua na ō mai ia matou, A ho'i, e parau atu i te arii i tono mai ia outou na, a na ō atu ai ia'na, Te na ō maira Iehova, E ere anei no te mea aita e Atua i Iseraela nei i tono ai oe i te vea e ui i te atua o Ekerona ia Baala-zebuba? E tena na, e ore oe e pou mai i raro i tena na roi ta oe e taoto na, e pohe mau rā oe. 7 Ua ui atura oia, Eaha te huru o taua taata i haere mai e farerei ia outou na, tei parau mai hoi ia outou i taua parau na? 8 Ua parau maira ratou ia'na, Eahu huruhuru to'na, e ua tatuahia to'na tauupu i te taura iri puaa. Ua na ō maira, O Elia Tisebi. 9 Ua tono a'era te arii i te hoē raitira pae ahuru, e to'na pupu, e pae ahuru ra. Ua haere atura oia ia'na ra: e, inaha, te parahi ra oia i nia i te mo'u'a. Ua parau atura oia ia'na, E te taata no te Atua e, te na ō maira te arii, E pou mai na oe i raro. 10 Ua parau maira Elia i taua raitira pae ahuru ra, E taata vau no te Atua ra,